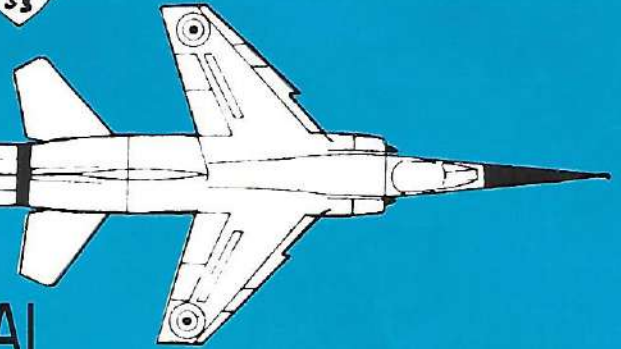


JUILLET 1987

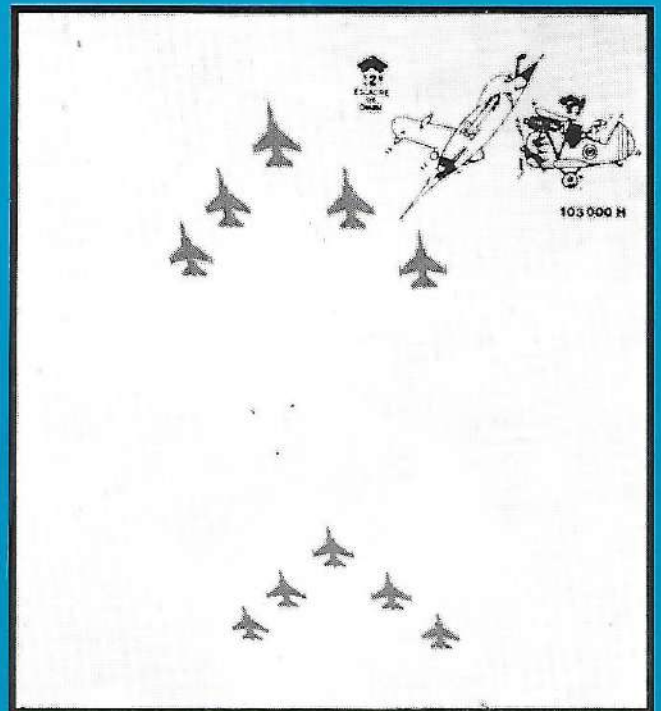
N° 94

# FLASH 103



## JOURNAL de la BASE de CAMBRAI

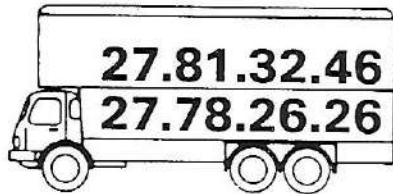
« **Commandant René MOUCHOTTE** »





# DÉMÉNAGEMENT FAILLE

CIVILS ET MILITAIRES  
GARDE MEUBLES



5, rue des Belottes  
**59400 CAMBRAI**

Déménageurs spécialisés



## « Rectifiez » pro.

Rénovation tous types de culasses. Culasses échange standard. Pièces moteurs. Pochettes de joints. Embrayages. Filtrations. Pièces châssis. Echanges standard pour toutes marques et tous types de véhicules.

## Culasse +



### 1. La technique

L'utilisation d'un procédé exclusif breveté, adopté par les plus grands constructeurs français et étrangers : Renault, Peugeot, Citroën, VW, Alfa Romeo, Rover, Saab, Scania etc.

### 2. L'équipement

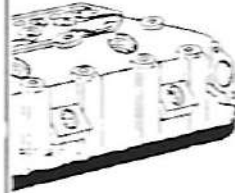
Un parc de machines de précision - seule garantie d'un travail conforme aux normes les plus strictes des constructeurs.

### 3. Les hommes

Une équipe qualifiée, constamment informée des développements de la technique. Des « hommes-conseils » qui sauront répondre à vos demandes.

### 4. L'intérêt

Une technique, un équipement, des hommes qui vous feront bénéficier de délais courts et de prix compétitifs. Un service plus.



un produit haut de gamme en « prêt à monter »



## Point Service Culasse +

Rénovation de Culasses

dans votre région :

## MIANNAY S.A.

6, rue du Paon - 59400 CAMBRAI

☎ 27.74.94.23

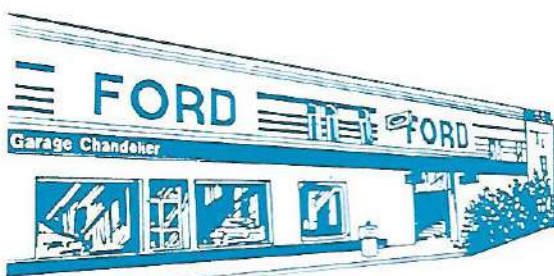


# INTERMARCHE

*en guerre contre la vie chère*

Chemin de Monchecourt  
MASNY - ☎ 27.90.21.86

R.N. 43  
TILLOY-LEZ-CAMBRAI  
☎ 27.83.36.36



s.a. **CHANDELIER**

101, Bd faidherbe  
CAMBRAI - ☎ 27.83.82.31

*Depuis plus d'un quart de siècle  
à votre Service*

**GRANDE  
EXPOSITION PERMANENTE  
VOITURES NEUVES  
et d'OCCASION**

# FLASH 103

JUILLET 1987

N° 94

## FLASH 103 journal de la BASE AÉRIENNE

COMMANDANT  
RENÉ MOUCHOTTE

Directeur de la publication  
Lieutenant-Colonel BRAUN

Directeur adjoint  
Capitaine VALDEC

Secrétaire de rédaction  
Aspirant DUQUESNOY

•  
Publicité  
SEDIP Cambrai  
Tél. 27.81.70.59

•  
Textes  
Unités de la B.A. 103

•  
Reportages photographiques  
Service Photo Base

•  
Correspondance : B:A: 103  
Officier adjoint  
59341 CAMBRAI-AIR  
Tél. 27.83.89.67 - Poste 23.65

•  
Impression  
Société Nouvelle  
Nord Littoral  
Tél. 21.34.41.00

## Sommaire

Tableau d'Honneur - Promotions - Nominations .....	2
Le mot du Colonel .....	3
Le rassemblement des réserves .....	4
103.000 heures dans le ciel de Cambrai .....	6
La journée "Emploi" .....	9
Journée "Médecine et Catastrophe" .....	10
Le D.A.M.S n'est plus ! .....	12
L'air du futur .....	14
Flash Base .....	16
La cellule sportive .....	19
Une semaine cyclo .....	19
Le P.A.M. .....	20
Le tennis... c'est parti ! .....	21
Champion d'Europe de vol à voile .....	22
Elle court, elle court la rumeur .....	22
La chapelle vit .....	23
Les Chevaliers du ciel .....	24
Le S.I.L.T vous connaissez ? .....	25
Les connaissez-vous ? .....	26
Autorisés à vous aligner et à décoller vers d'autres cieux .....	27
Communiqués .....	28
Mouvement de personnel .....	28
Le carnet .....	28
Le calendrier .....	28
Plan de la BA 103 .....	30

Abonnement de soutien pour 4 numéros : 50 F

Libellé à l'ordre de : SICORESTHO 2

A faire parvenir à : M. l'Officier adjoint - B.A. 103 - 59341 CAMBRAI AIR



# TABLEAU D'HONNEUR MÉDAILLE DE LA DÉFENSE NATIONALE

## Médaille militaire

ADJ WISNIEWSKI Jean-Marc

## Médaille de bronze

● à titre exceptionnel :

ADJ LEFORESTIER Jacques

SGT Chayer Laurent

CLC DORANJO Denis

CAL DEPLANQUE Éric

● à titre normal :

SGT NIEDERCORN Thierry

SGT JOPS Hervé

SGT DELATTRE Michel

CAL LECHANTRE Fabrice

CAL LENGLET Bernard

CAL VANSTEENKISTE Jean-Marc

AVT DOFAL Christophe

AVT PASBECQ Éric

AVT LAZZARD Yvan

AVT BEAUDET André

AVT MENUET Frédéric

AVT DESSE Michel

AVT LEFEVRE Yves

AVT FOULON Philippe

## PROMOTIONS - NOMINATIONS

### NOMINATIONS "SOUS-OFFICIERS" :

Au grade d'adjudant-chef à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987 :

MROZEK Bruno M.G. 40/103

SOLE Jean-Louis E.C. 01/012

STIEVENARD Jean-Marie GERMaC 16/103

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987

DRU Denis D.G. 60/103

HERENT Christian GERMaS 15/012

LEFEVRE Gérard GERMaS 15/012

LEVEQUE Jean 12<sup>me</sup> E.C.

PONTHIEUX ep. BOITELLE Michèle C.B. 00/103

TAISNE Jean-Marc GERMaS 15/012

VERIN Pierre E.C. 03/012

Au grade d'adjudant :

à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987 :

BIGO Éloi E.C. 02/012

DANIEL Jean-Pierre E.C. 01/012

GILLERON Yves E.C. 02/012

MEYER Dominique GERMaC 16/103

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987 :

BLEQUY Jackie E.R.T. 17/103

CORROENNE Jean-Paul E.C. 01/012

DAVID Christian E.R.T. 17/103

DELOFFRE Philippe GERMaC 16/103

FANUCCHI Guy E.E.P. 41/301

FROISSART Jean-Michel GERMaC 16/103

GARAT Thierry S.T.B. 82/103

HEDDEBAUT Jean-Marie E.C. 02/102

MOUTHUY Jean-Michel S.T.B. 82/103

NOWAK ép. DELMOTTE Annick M.G. 40/103

ROMERO José E.C. 02/012

THOMAS Pascal GERMaS 15/012

Au grade de Sergent-Chef :

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987 :

BLOCKELET Jean-Michel GERMaC 16/103

DANGEANT Christophe GERMaS 15/012

DUBYK Michel E.R.T. 17/103

DUPUIS Fabien GERMaS 15/012

GOBE Pascal GERMaS 15/012

HUGOT Georges DAMS 14/094

LONDAITSBEHERE Patrick E.C. 01/012

TAUPIN Jean-Pierre M.G. 40/103

Au grade de Sergent :

à compter du 1<sup>er</sup> février 1987 :

COMPAGNON Christophe GERMaS 15/012

HIMBLOT Franck GERMaS 15/012

JOURDAIN Marc GERMaS 15/012

LAURENCE Claude DRMu

MADER Philippe E.R.T. 17/103

à compter du 1<sup>er</sup> mars 1987 :

BILLOTE François M.O. 05/103

BLOT Thierry C.L.A.

CUYOT Bruno E.R.T. 17/103

PERONET Roland GERMaS 15/012

à compter du 1<sup>er</sup> avril 1987 :

BOULANGER Vincent E.C. 02/012

CAPELLE Alain GERMaS 15/012

DANIELEWSKI Yves E.C. 03/012

HUGOT Bertrand GERMaS 15/012

LEMAL Pascal GERMaS 15/012

VALEYRE Laurent GERMaS 15/012

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987 :

DUMONDEL Martial E.R.T. 17/103

LANGLAIS Pascal 3/12

VITASSE Nicolas GERMaS 15/012

à compter du 1<sup>er</sup> juin 1987 :

DOBON Marcel 12<sup>me</sup> E.C.

DURANJO Denis E.D.S.A.

GAMBIER Philippe E.D.S.A.

LAVIGNE Fabienne GERMaS 15/012

MANECHEZ Bernard M.O.

Au grade de Caporal-Chef :

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987

PARPINELLI Ghislaine 12<sup>me</sup> E.C.

à compter du 1<sup>er</sup> juin 1987 :

DIVE David

Au grade de caporal :

à compter du 1<sup>er</sup> mai 1987

PESTELLE Patrick D.G.

SPARROW Isabelle S.R.H





**BASE AÉRIENNE 103  
RENÉ MOUCHOTTE**

—  
LE COLONEL

*Le rassemblement régional des réserves, la 103.000<sup>me</sup> heure de vol du Mirage F.1 à CAMBRAI, la journée catastrophe du service de santé, Cyclo 103, le pentathlon aéronautique militaire régional, la coupe Sainte Catherine, les résultats de la 12<sup>e</sup>.E.C. à la coupe D.A., le C.I.M. sous la tente, la journée réunionnaise, le toit de la Chapelle,... et tant et tant d'événements qui jalonnent avec fierté notre route d'hier.*

*Aujourd'hui, les vacances !*

*C'est important.*

*Demain : un lieu : CREIL  
une date : 14 et 15 octobre 1981  
un but : nos réservistes.*



*Colonel Bruno LE MOINE*



# RASSEMBLEMENT DES RÉSERVES

Chaque année le commandement organise un rassemblement des réserves pour : informer, contrôler la motivation et la cohésion des réservistes.

Une année sur deux, ce rassemblement est organisé au niveau national. L'autre année, l'organisation revient à chaque région aérienne.

Cette année, après Rouen et Tours, c'est la Base 103 de Cambrai-Épinoy qui a accueilli, le 16 mai, près de six cent réservistes, venus des départements du quart nord-ouest de la France.

La journée commença par une prise d'armes placée sous la présidence du Général Olivier, adjoint territorial au commandant la 2<sup>me</sup> Région Aérienne et en présence de Messieurs Max VIDOT, Sous-Préfet de Cambrai, et Jacques LEGENDRE, député-maire de CAMBRAI. Au cours de la cérémonie, le Général OLIVIER remettait le drapeau de l'A.N.S.O.R.A.A 2<sup>me</sup> R.A, au président de l'association, l'adjudant-chef de réserve LOUIS.

Par la suite, il procédait à une remise de décorations :

— Médaille militaire au sous-lieutenant de réserve ROUAT

— Croix de Chevalier de l'Ordre National du Mérite au Capitaine de réserve CHENAUX.

Après le discours d'ouverture, prononcé par le Général VOUGNY, commandant de la 2<sup>me</sup> R.A, les réservistes assistèrent à une conférence du

lieutenant-colonel LEFEVRE, officier de réserve adjoint au général commandant la 2<sup>me</sup> R.A, ayant pour thème "la motivation des réservistes". Cette première conférence fut suivie d'une seconde par le Général GUEGUEN, commandant la défense aérienne, sur, précisément, "la défense aérienne".

Dans l'après-midi, les réservistes participaient à une exposition statique sur le thème "EPERVIER". Ils pouvaient alors s'informer sur les différents matériels présentés :

JAGUAR

TRANSALL

MIRAGE F.1 CR

MIRAGE F.1 C

SYSTÈME D'ARMES CROTALE...

Ils assistaient ensuite à la présentation d'une zone en ambiance chimique.

La journée se termina par une démonstration aérienne organisée à l'occasion de la 103.000<sup>me</sup> heure de vol, sur F.1, de la 12<sup>me</sup> E.C.

Le repas des associations A.N.O.R.A.A et A.N.S.O.R.A.A clôturait cette journée bien remplie pour les réservistes.

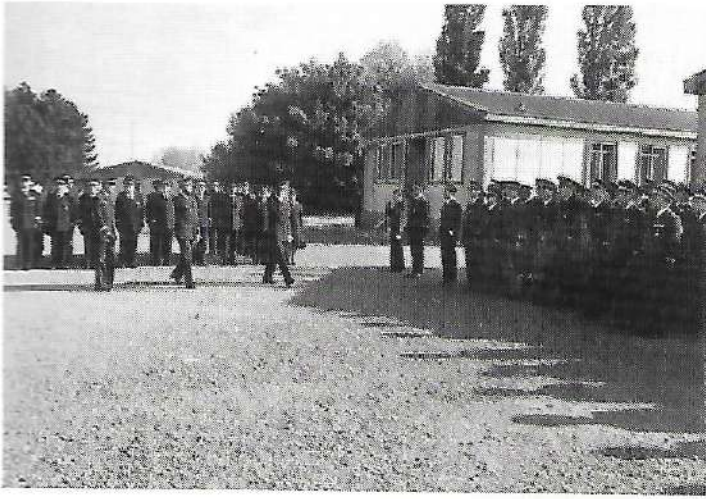
*Nota : A.N.O.R.A.A (Association Nationale des Officiers de Réserves de l'Armée de l'Air)*

*A.N.S.O.R.A.A (Association Nationale des Sous-Officiers de Réserves de l'Armée de l'Air).*



Le Général OLIVIER remet le drapeau de l'ANSORAA 2<sup>me</sup> P.A. au président de l'Association, l'Adjudant-chef de réserve LOUIS.





*Revue des troupes  
au cours  
de la prise d'armes.*



*Exposition statique ;  
Présentation du système  
d'armes CROTAL.*



*Démonstration du travail  
en zone  
d'ambiance chimique.*



*Exposition statique :  
Présentation  
d'un Mirage F1.*



# 103.000 H DE VOL SUR MIRAGE F1 C

Depuis quelques semaines déjà, le 16 mai 1987 s'annonçait comme une journée importante et suscitait une activité débordante. En effet, la commémoration des 103 000 heures de vol sur MIRAGE F1 C d'une part, et le rassemblement régional des réservistes d'autre part, constituaient des événements dont chacun percevait l'importance. C'est pourquoi, l'ensemble de nos personnels prit à cœur de les préparer avec soin : toutes les unités de la base, se mobilisèrent pour assurer le succès de cette manifestation.

Les escadrons CAMBRESIS, PICARDIE et CORNOUAILLE étaient chargés de présenter leurs activités et leurs matériels. Les jours précédents, on put ainsi observer des MIRAGES F1 C s'exercer à la présentation type « B » et au défilé à 10 avions. Un MYSTERE IV A de l'association les Ailes Françaises de la Chasse piloté par le LTT CHALANDÉ de l'E.C. 02/012 répétait quant à lui sa présentation. La veille eut lieu un ultime entraînement auquel participèrent également un MIRAGE 2000 du C.E.A.M. de MONT DE MARSAN et la Patrouille de France, arrivés dans l'après-midi.



*Démonstration de la Patrouille de France.*

Tout s'annonçait sous les meilleurs auspices, même si une météo défavorable nous inquiétait quelque peu. Cependant, toutes nos craintes disparurent le matin du 16 mai, et par chance, le beau temps se maintint toute la journée.

Différentes cellules d'accueil avaient été créées pour les réservistes, les anciens de la 12<sup>e</sup> Escadre de Chasse et les autorités militaires qui arrivaient par la route mais également par voie aérienne.

La journée commença par une cérémonie militaire présidée par le Chef d'Etat-major de l'Armée de l'Air, le Général Achille LERCHE. Puis, après une collation dans le bar du mess des sous-officiers, les « anciens de la 12<sup>e</sup> », le personnel de la base et les autorités militaires déjeunèrent dans ce mess. Les réservistes prenaient quant à eux leur repas au gymnase, après avoir assisté dans la matinée à un discours d'ouverture du Général de Corps Aérien VOUGNY et à une conférence du Général de Corps Aérien GUEGUEN.



*Pour la première fois à Cambrai, l'AWACS est présente en vol.*



# DANS LE CIEL DE CAMBRAI



DEFENSE AERIENNE  
et  
COMMANDEMENT AIR des FORCES  
de DEFENSE AERIENNE

ORDRE DU JOUR N° 5

Officiers, sous-officiers, aviateurs de la 12<sup>ème</sup> Escadre de chasse, le 1<sup>er</sup> octobre 1976, les huit premiers Mirage F1 de votre unité se posaient sur la Base aérienne de CAMBRAI-EPINOY. Aujourd'hui, vous êtes rassemblés avec vos anciens pour célébrer la 103 000<sup>ème</sup> heure de vol effectuée par l'escadre sur cet avion d'armes.

Déclarée opérationnelle sur Mirage F1 dès le début de l'année 1978, la 12<sup>ème</sup> Escadre de chasse a le privilège de recevoir les premiers missiles air-air Super 530, composante majeure d'un système d'armes renouvelé, et de mettre au point les tactiques d'emploi de ce missile, qui accroît considérablement les capacités d'interception de l'appareil.

Le 1<sup>er</sup> juin 1980, l'escadre s'enrichit d'un troisième escadron, le 2/12 "PICARDIE" qui retrouve la Base de CAMBRAI après 23 années d'absence.

A partir de septembre 1983, la 12<sup>ème</sup> Escadre de chasse acquiert l'aptitude au ravitaillement en vol. L'année suivante, elle participe à l'opération MANTA, et dès le 25 janvier 1984, une patrouille de la 12<sup>ème</sup> Escadre est amenée à ouvrir le feu sur une colonne adverse repérée dans la palmeraie de TORO DOUM. Elle retournera au Tchad en 1986 et 1987 dans le cadre de l'opération EPERVIER, démontrant à nouveau ses capacités d'intervention à très grande distance.

L'Armée de l'air est fière du travail accompli par la 12<sup>ème</sup> Escadre de chasse et les 103 000 heures de vol effectuées sur Mirage F1 témoignent de la valeur de ses personnels.

Officiers, sous-officiers, aviateurs de la 12<sup>ème</sup> Escadre de chasse, vous êtes comme vos prédécesseurs les garants de la valeur de votre unité. Je sais que vous saurez la conserver pour le plus grand renom de la Défense aérienne et de l'Armée de l'air.

CAMBRAI, le 16 mai 1987





A 14 h 00 commença alors la présentation des activités de l'Escadre. Dans les trois escadrons furent proposés des briefings et débriefings de missions de combat aérien, d'attaque terrain ou encore d'interception à basse altitude sous contrôle d'un AWACS de l'OTAN. Des diaporamas sur le Tchad furent également présentés et les invités feuilletèrent les cahiers de marche de chaque escadron. Au GERMaS, ils assistèrent à un exposé sur ses activités et à la présentation de Réparations de Dommages de Combat.

La visite des installations enterrées (PC escadron, abris personnels, hangarets), la remise en œuvre d'un MIRAGE F1 en ambiance chimique ainsi qu'une exposition statique avaient aussi été organisées. Sur le thème de l'opération EPERVIER, cette exposition regroupait un Transall C 160 ravitailleur, un JAGUAR, un MIRAGE F1 C de protection, un MIRAGE F1 CR de reconnaissance ainsi que les CROTALES et les bitubes de notre défense SOL/AIR.

A 16 h 30 commença la présentation en vol : y participaient un MYSTERE IV A, 2 MIRAGES F1 C de la 12° Escadre de Chasse, un MIRAGE 2000 ainsi que la Patrouille de France. On put également admirer le défilé des 10 MIRAGE F1 dont le leader était le Lieutenant-colonel de NOMAZY, commandant la 12° Escadre de Chasse. Sous les applaudissements, il effectua, en compagnie du Capitaine LELEUX, commandant d'escadrille au 02/012 « PICARDIE », la 103 000<sup>ème</sup> heure de vol sur MIRAGE F1 C à CAMBRAI.

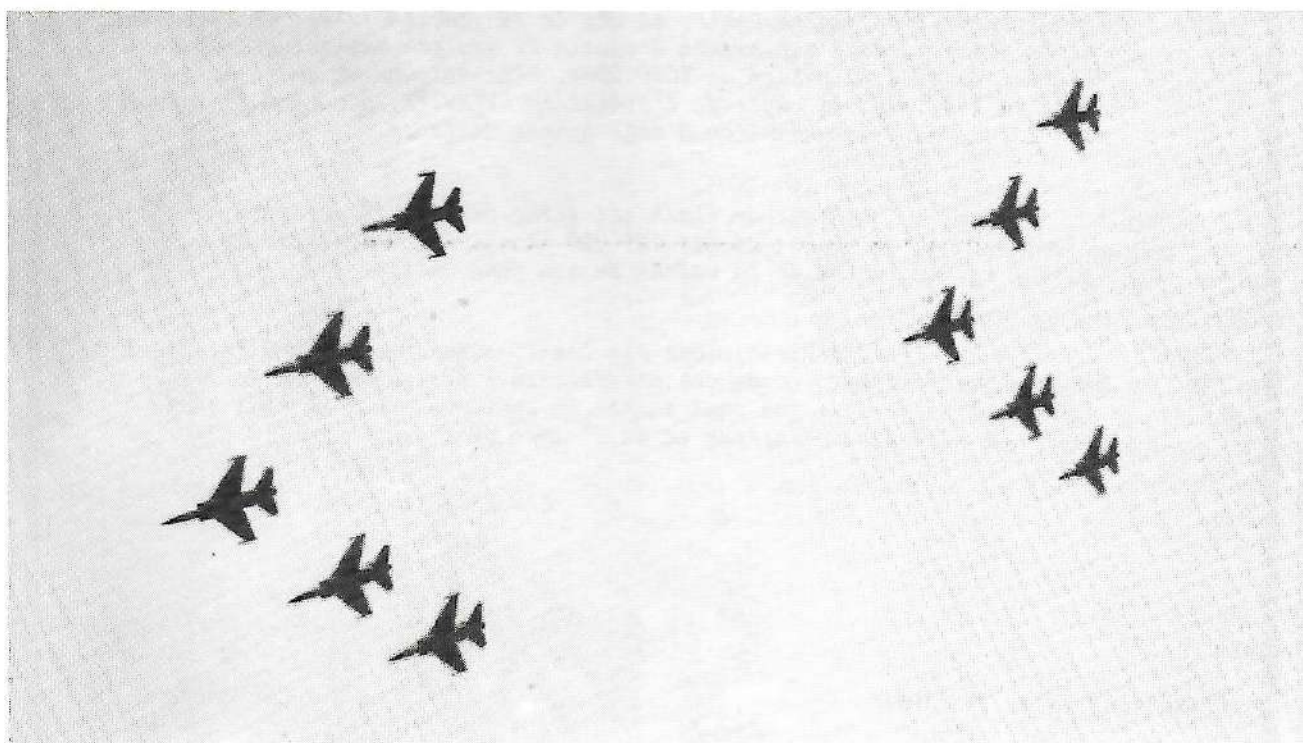


*A l'issue de la journée, tout le monde se retrouva pour une soirée grandiose.*

A l'issue de cette présentation aérienne, très réussie, tous furent conviés à la collation servie en l'honneur de la 103 000<sup>ème</sup> heure au cours de laquelle, le Général de Corps Aérien GUEGUEN rappela le rôle important de la 12° Escadre de Chasse et de ses MIRAGE F1 au sein de la Défense Aérienne.

La journée se termina enfin par une soirée grandiose au GERMaS qui rassembla une dernière fois le personnel de l'Escadre et les « Anciens de la 12° ».

**Aspirant Sylvie CARPENTIER**  
**12° Escadre de Chasse**



*Défilé aérien de 10 MIRAGE F1 sous le commandement du Lieutenant-Colonel DE NOMAZY.*



# La journée-emploi du 31 mars 1987

La journée-emploi du 31 mars dernier, organisée par l'équipe de la promotion sociale, avait pour but de mettre en contact le personnel de la base avec des représentants des entreprises régionales.

Elle visait à répondre à deux préoccupations : d'une part, préparer l'avenir professionnel des appelés du contingent (50 % des appelés sont sans emploi à leur libération), et d'autre part, faciliter la reconversion des officiers et sous-officiers de la base (47 ans en fin de contrat).

Le contrat pour cette première journée-emploi fut vraiment rempli. 36 entreprises du Nord - Pas-de-Calais étaient présentes. Le programme de la journée a été ordonnancé de façon à donner toute satisfaction à la fois aux représentants des entreprises régionales et à l'ensemble du personnel de la base.

## LE DEROULEMENT DE LA JOURNEE-EMPLOI

Après l'accueil des participants par le colonel LE MOINE, la journée-emploi débutait dès 9 h 30. La rencontre était organisée autour des stands ouverts à cet effet.

Dès l'ouverture, officiers, sous-officiers et appelés du contingent se pressèrent dans les différents stands à la quête de renseignements.

Pour cette première journée-emploi, le Colonel LE MOINE avait prié des personnalités de la

région d'assister à l'inauguration officielle. La délégation menée par le commandant de base et le Lieutenant-Colonel RISS, a visité les nombreux stands avant de se retrouver au foyer des aviateurs pour un vin d'honneur.

Après un repas de premier choix, présidé par le Colonel LE MOINE, réunissant 80 personnes, la deuxième phase de la journée s'engageait dès 14 h avec une affluence toujours grandissante du personnel de la base. Une visite de la base à l'attention des représentants de ces entreprises est venue clore cette journée.

## BILAN DE LA JOURNEE

Cette journée-emploi, la première du genre, a remporté un vif succès. Les industriels tout d'abord, ont noté des candidatures très intéressantes. Ils s'accordaient à dire leur grande surprise à propos des entretiens qu'ils ont jugé très prometteurs. Ils ont rencontré un personnel réellement motivé.

Enfin, cette journée a attiré plus de 600 personnes, conscientes de l'intérêt de la manifestation.

La fin de la journée-emploi est restée sur une interrogation.

Quelle est la date de la prochaine journée-emploi.

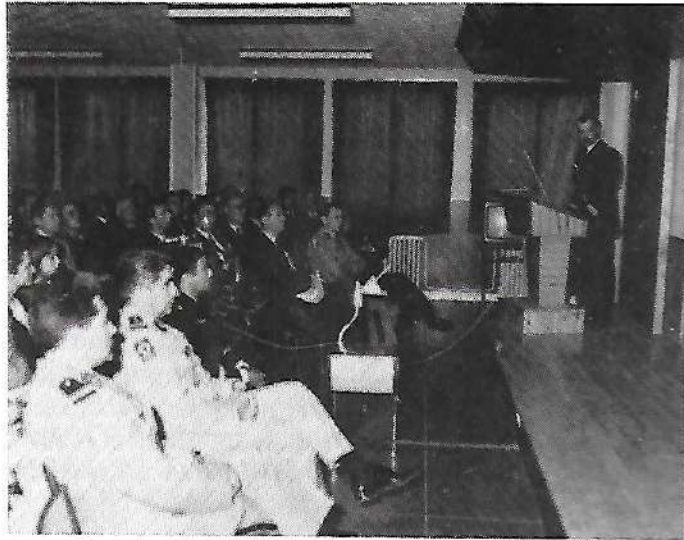
Tous espèrent qu'elle soit la première d'une longue série.



*Au cours de cette journée, les contacts entre employeurs et jeunes appelés ont été nombreux.*



# JOURNÉE MÉDECINE DE CATASTROPHE



*En introduction à cette journée, le Colonel LEMOINE présente la B.A. 103 aux participants.*

Depuis quelques années déjà, de nombreux médecins civils et militaires ont réfléchi aux problèmes que posent les secours et les soins médicaux en ambiance de catastrophe.

Organisation, logistique, communications, transports, coordination, moyens matériels et personnels sont quelques unes des principales difficultés qu'il faut résoudre. La réalité a montré à plusieurs reprises que l'improvisation ex nihilo était un lourd handicap. C'est pourquoi il a été institué un diplôme d'université de médecine d'urgence et de catastrophe. Cette formation spécialisée est destinée à des médecins généralistes, réanimateurs, ou professionnels des secours (S.A.M.U., Pompiers) tous volontaires et intéressés par cet aspect particulier de la médecine.

En cas de catastrophe, il est habituel de demander de l'aide et d'accepter toutes les bonnes volontés qui se présentent. Cette doctrine est passée dans les habitudes comme en témoignent les plans d'organisation de secours (plans O.R.S.E.C.) qui prévoient l'intervention de divers organismes, tant civils que militaires. Chacun apportant sa spécificité, ses moyens, ses compétences au service d'une cause commune.

Cette coopération, cette mixité ont été bien mises en évidence le mercredi 27 mai 1987 où militaires, pompiers du NORD-PAS-DE-CALAIS et S.A.M.U. 59 et 62 se sont retrouvés côte à côte. En effet, ce jour là, la Base aérienne 103 accueillait les étudiants de la Faculté de Médecine de LILLE, inscrits au diplôme de médecine de catastrophe. A leur intention avait été organisée une journée plus particulièrement orientée sur quelques uns des problèmes spécifiques évoqués plus haut.

Après la présentation de la Base René MOUTCHOTTE par le Colonel LE MOINE, nos invités ont pu visiter une exposition de différents matériels dont les caractéristiques principales sont la solidité, la facilité d'emploi et la rapidité de mise en œuvre. Citons parmi d'autres, les nouveaux modèles d'attelles pour immobiliser les fractures des membres, les nouveaux matelas coquille, les civières à aube, civière DON-

WAY, pantalon anti-choc. D'autres matériels plus techniques résultant parfois du fruit de l'imagination de quelques esprits inventifs.

La nécessité de protéger le personnel des équipes de secours était illustrée par plusieurs tenues spécifiques permettant d'intervenir dans une zone contaminée par la radioactivité, en ambiance de pollution chimique, dans une galerie souterraine ou par la voie des airs grâce à un harnais permettant un hélitreuillage.

Un autre thème de réflexion proposé et de quelques solutions réalisées était celui de l'évacuation d'un grand nombre de blessés. Les traditionnelles ambulances que tout un chacun connaît bien, ne permettent l'acheminement que de un à cinq blessés, ce qui est insuffisant. Le Service de Santé des Armées a donc opté pour la transformation en version sanitaire de moyens habituellement affectés au transport de personnel ou de fret. Ainsi, deux cars de 45 places qui le matin même, transportaient des personnels vers leur lieu de travail avaient été équipés en version sanitaire, sièges et banquettes enlevés permettent d'évacuer 18 blessés couchés sur des brancards. Le deuxième n'était équipé que de six brancards, car une zone y avait été aménagée en poste de soins. Ce moyen d'évacuation a vivement intéressé nos visiteurs. Lors de leur conception, de nombreux cars civils et wagons de la SNCF ont été prévus pour permettre une telle transformation.

Lorsque les blessés doivent être évacués à plusieurs centaines de kilomètres dans les meilleurs délais, force est de recourir à la voie aérienne. L'hélicoptère étant limité en place disponible et en distance franchissable, il ne reste que l'avion. Le Médecin-chef PARSAL, Médecin Conseiller auprès du C.O.T.A.M, nous a présenté un Transall C160 de l'Armée de l'Air. Cet avion équipé en version sanitaire, rend possible le convoyage de 62 blessés couchés dont plusieurs peuvent être oxygénés. Cette transformation ne prend que quelques heures à une équipe entraînée.



*Action menée sur le terrain : évacuation d'un blessé.*



Le lendemain, cet avion transportait un moteur d'avion, des passagers ou d'autres charges.

Après les matériels et le transport, le thème de réflexion suivant était lui aussi très technique puisqu'il s'agissait de la désincarcération d'un blessé grave, prisonnier de son véhicule accidenté. Les pompiers du C.S.P. de CAMBRAI aidés d'une équipe médicale de la Base ont extrait ce blessé, perfusé et oxygéné, en respectant le grand principe de l'alignement de l'axe tête-cou-tronc-bassin. Les cisailles, écarteurs et autres matériels hydrauliques voisinaient avec une simple planche utilisée pour la cueillette du blessé.

Il était alors temps pour nos étudiants qui jusqu'ici n'avaient été que des spectateurs, certes intéressés, de jouer leur rôle d'acteur en situation de catastrophe.

Pour ce faire, avait été organisé un gigantesque carambolage routier, tel qu'on peut en voir sur nos autoroutes, impliquant une cinquantaine de blessés. C'était l'occasion pour nos visiteurs de découvrir sur le vif les nombreux problèmes qui se posent dans la réalité et de mesurer la profondeur du gouffre séparant la théorie de la pratique. Mentionnons avec le sourire, le brancardage en terrain difficile avec des chaussures à talons aiguilles. Plus sérieusement, l'organisation en équipes, le regroupement des blessés, leur médicalisation et leur évacuation en commençant par les plus urgents sans ignorer les petits blessés ni les indemnes, voilà quelques aspects concrets auxquels une réflexion préalable permet d'agir avec méthode et efficacité. Selon les préceptes en vigueur, les blessés ont franchi les étapes successives de relevage, passage au point de regroupement, au poste médical avancé, puis au centre médical régulant les évacuations vers les hôpitaux. Toutes ces structures étaient matérialisées sur le terrain par les tentes du service de Santé dont certaines étaient équipées ou activées par les secours civils. Sur le terrain, les pompiers et les militaires participaient à la relève des blessés. Le personnel des S.A.M.U. était chargé de la médicalisation et de la

mise en condition des victimes qu'évacuaient ambulances des hôpitaux et des pompiers. La coordination de l'ensemble était double : militaire à l'avant, civil à l'arrière. Les trois couleurs, vert de l'Armée, rouge des Pompiers et blanche des Hôpitaux se sont mêlées avec la plus parfaite harmonie et avec discipline, illustrant au mieux les possibilités de coopération pour peu que les esprits soient ouverts. Cette participation commune était facilitée, il faut le dire, par le respect mutuel et les relations personnelles privilégiées qu'ont su tisser entre eux les différents responsables médicaux.

Cet exercice organisé à l'intention de quelques étudiants fut finalement profitable à l'ensemble des participants. Il a mis en évidence quelques faiblesses qui seront très rapidement corrigées car c'est aussi le but de tout exercice : se préparer du mieux possible à affronter la réalité. Enfin, il a prouvé que dans la région NORD-PAS-DE-CALAIS la coopération entre les trois intervenants dans le domaine des secours médicaux, Pompiers, S.A.M.U. et militaires est effective.

Après cet exercice, une équipe de Pompiers de la Base a démontré son savoir faire et la puissance de ses engins en éteignant en moins d'une minute trente un gigantesque brasier, simulant l'incendie d'un avion.

Puis les participants se sont réunis autour du traditionnel « Pot de l'amitié », chacun faisant partager ses observations, ses interrogations et ses suggestions à l'entourage.

De nombreuses autorités militaires et civiles ont bien voulu honorer de leur présence cette journée.

Sous la ferme houlette de son Médecin-chef, le Médecin Principal MOURAREAU, le Service médical de la Base qui fut le grand organisateur de cette journée tient à remercier ici, tous ceux qui ont contribué et œuvré pour que cette journée soit ce qu'elle a été, c'est-à-dire un franc succès (sachons rester modeste).

**Dr DE KOBOR - Médecin P.N.**



*Démonstration du savoir-faire des pompiers, qui sera suivie de l'évacuation du blessé et de l'intervention des médecins.*



# LE D.A.M.S. N'EST PLUS !

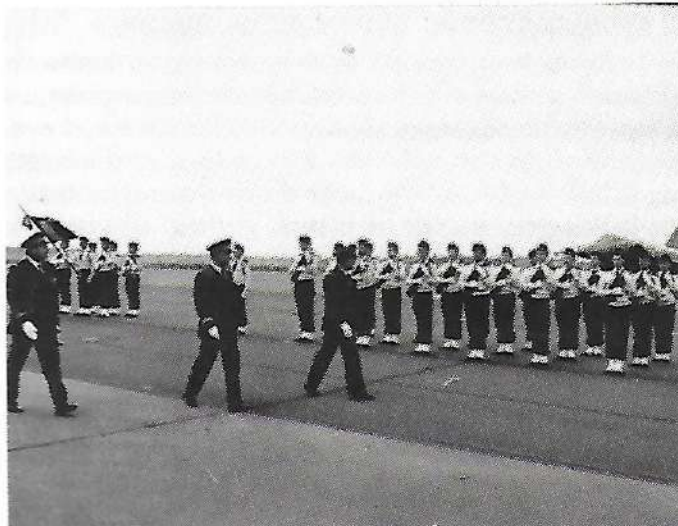
Le D.A.M.S n'est plus ! A l'occasion de sa dissolution eut lieu une brève cérémonie militaire en présence du drapeau de la 94<sup>e</sup> Escadre de bombardement et la participation de la musique de la 2<sup>e</sup> R.A.

Le Général de Brigade FLORI, commandant en second des forces aériennes stratégiques, et le colonel LE MOINE, commandant de la BA 103, passèrent les troupes en revue.

La cérémonie continua par la lecture de l'ordre du jour, que clôtura un défilé.

Ensuite le capitaine Louis, au cours de son allocution, remercia tout le personnel ayant oeuvré pendant toutes ces années, au bon fonctionnement du D.A.M.S.

Un défilé clôtura cette cérémonie militaire.



## Mon Général, mon Colonel, Mesdames, Messieurs...

Vingt-deux années d'activité opérationnelle ne peuvent être effacées sans que cet instant solennel ne soit marqué par une cérémonie officielle dont vous venez d'être les participants ou les témoins.

Je vous remercie tous de votre présence à cette célébration qui est l'adieu de la Base Aérienne René Mouchotte au Dépôt atelier et munitions spéciales DAMS 14.094.

Cette unité des Forces Aériennes Stratégiques est opérationnelle depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1965.

Pendant ces 22 ans, le DAMS a maintenu au niveau le plus élevé la disponibilité de l'arme nucléaire type 22, un des éléments essentiels de notre force de dissuasion.

La mission a été pleinement remplie grâce à la compétence, à la volonté et au dévouement de tous ses mécaniciens.

Je ne manquerai pas d'associer à cette réussite l'aide précieuse et efficace des assistances techniques du commissariat à l'énergie atomique et département formation Avions Marcel DASSAULT.

Le DAMS a assumé sa mission grâce à une parfaite collaboration entre son personnel et toutes les unités de la Base Aérienne 103. Je remercie les commandants de base, les chefs de moyens et commandants d'unité pour l'assistance apportée au cours de ces 22 années d'activité opérationnelle de l'unité.

Messieurs du CAFDA, le DAMS vous laisse le flambeau.

A compter du 1<sup>er</sup> juillet 1987, vous devenez responsables de la mission principale de la base, responsabilité que vous avez partagé avec les FAS entre 1965 et 1987, mais n'oubliez pas que l'une de vos activités, est la protection aérienne des unités des Forces Aériennes Stratégiques.

VIVE LE BOMBING !







ARMEE DE L'AIR  
COMMANDEMENT DES FORCES  
AERIENNES STRATEGIQUES

A TAVERNY, le 30 juin 1987

ORDRE DU JOUR N° 6

---

Créé le 1er décembre 1965 sur la base aérienne de CAMBRAI, le Dépôt atelier de munitions spéciales 14/94 a pour mission le maintien en condition et la mise en oeuvre de l'arme nucléaire type 22. Il est rattaché successivement à six escadrons de bombardement :

Tout d'abord au 3/93 SAMBRE de CAMBRAI jusqu'à sa dissolution le 1er juillet 1976, puis au 3/94 ARBOIS de LUXEUIL jusqu'au 1er octobre 1983, au 1/91 GASCOGNE de MONT DE MARSAN jusqu'au 1er octobre 1984, au 2/91 BRETAGNE de CAZAUX jusqu'au 1er juin 1985, au 1/94 GUYENNE d'AVORD jusqu'au 1er Mai 1986 et enfin au 2/94 MARNE de SAINT DIZIER jusqu'à ce jour.

Depuis sa création, il a participé sans relâche à la tenue de l'alerte opérationnelle au sein des Forces aériennes stratégiques réalisant plus de 900 accrochages d'armes sous avions et 1900 opérations sensibles critiques de maintenance.

Le Dépôt atelier de munitions spéciales 14/94 ferme ce soir ses portes et tout son personnel peut être fier de la qualité du travail fourni pendant ces vingt deux années, de l'esprit de corps qu'il a su conserver et de la disponibilité qu'il a toujours manifesté.

Le Général de Corps Aérien Jean FLEURY



*Fleury*



## L'AIR DU FUTUR

### (Armée d'aujourd'hui mars 1987)

Augmenter les préavis d'alerte, réduire les délais d'intervention, faciliter l'interception des assaillants, autant d'objectifs qui appellent de nouveaux moyens : radars de haute technologie, avions de combat polyvalents et missiles sol-air à très courte portée. Trois domaines actuellement en plein développement dans la défense aérienne.

Pour rester efficace face à une menace de plus en plus diversifiée, discrète, rapide, pénétrante et protégée, l'ensemble de nos moyens de défense aérienne doit développer ses capacités de détection et d'alerte, de réaction rapide et d'engagement.

Pour cela il faut à la fois :

- augmenter les préavis d'alerte en cherchant à détecter la menace, sous toutes ses formes, au plus loin, par la diversification des moyens de détection et l'accroissement de leurs performances ;

- réduire les délais d'intervention par une augmentation des débits d'échange d'information, en assurant par ailleurs leur totale discrétion ;

- multiplier les possibilités d'engager des assaillants en donnant aux centres d'opérations les moyens d'une gestion optimisée des moyens, et aux intercepteurs aussi bien qu'aux systèmes de défense anti-aériens des capacités multicibles.

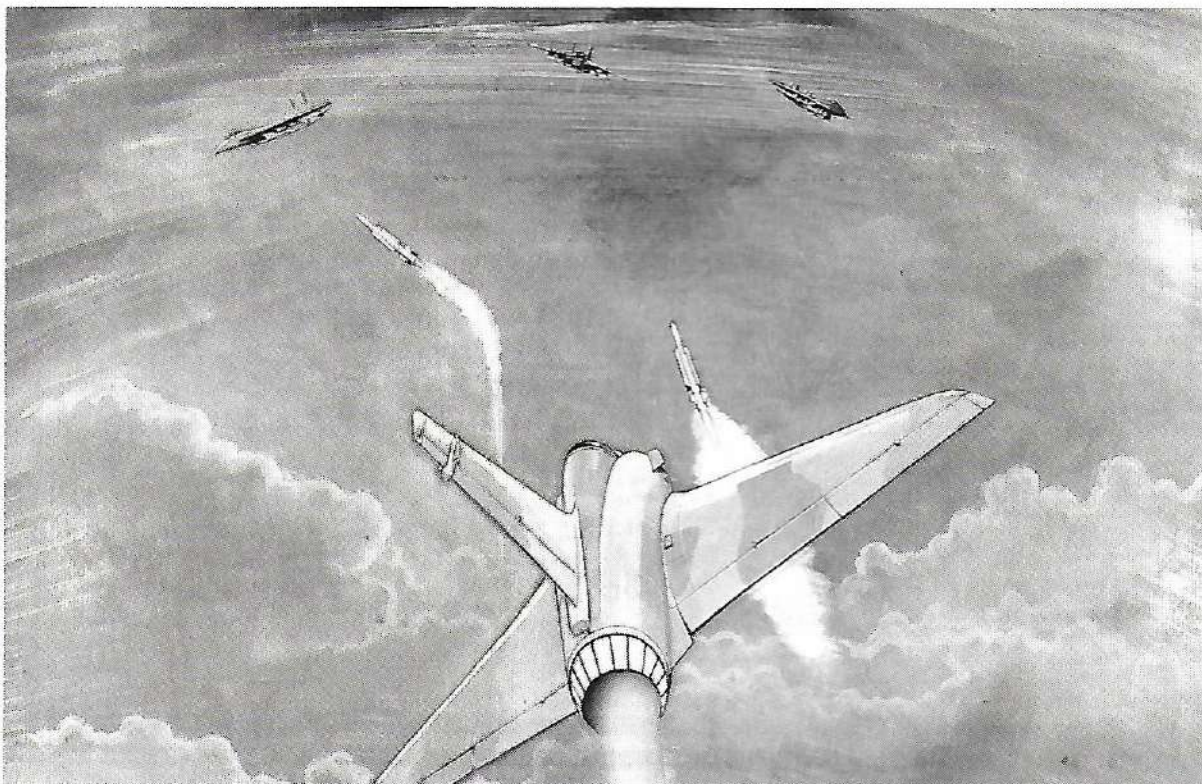
Ces améliorations indispensables reposent essentiellement sur la mise en œuvre de techniques

nouvelles dans les domaines du radar, de l'optronique, des lasers, des matériaux, des traitements et transmissions de données, des moyens de conception et de simulation assistés par ordinateurs.

#### MIEUX DETECTER A BASSE ALTITUDE

Actuellement la maîtrise de ces techniques nouvelles et le savoir-faire des industriels nous rendent capables de réaliser les moyens de la défense aérienne de demain.

Le traitement des signaux, basé en particulier sur l'effet Doppler (1), permet de détecter des mobiles du fait de leur vitesse et donc de les distinguer du fond, constitué d'une infinité d'échos fixes, sur lequel ils évoluent. Il rend ainsi possible la détection par le haut, à partir d'une plate-forme aérienne, et du même coup permet un accroissement considérable des portées sur les cibles évoluant à très basse altitude, masquées jusqu'alors à la vue des radars de surface, par la rotondité de la terre et le relief. La mise à disposition de l'armée de l'air d'un système de détection aéroporté (de type Awacs E3A de Boeing), fonctionnant sur ces principes, permettra de pallier nos graves insuffisances en détection lointaine à basse altitude.



*L'évolution la plus importante dans la mission de défense aérienne : la possibilité de tirer plusieurs objectifs simultanément. (MATRA)*



Dans les tranches d'altitude supérieures, le recours aux radars à balayage électronique permet déjà de mieux résister aux effets des contre-mesures électroniques. La diversification des moyens de détection, permettant de s'en affranchir davantage encore, sera obtenue par une utilisation plus large du spectre électro-magnétique, radio-radar, optique, laser, infrarouge, selon des modes actifs ou passifs.

A plus long terme, il faudra réduire la vulnérabilité aux attaques classiques des installations radar, lorsqu'elles sont fixes, en noyant les aériens dans des dalles de béton. Ce sera le cas du radar futur de défense aérienne (RFDA).

L'identification des différents mobiles détectés, préalable aux tirs de destruction, bénéficiera des dernières techniques de corrélation et de l'aptitude des différents systèmes de détection à communiquer très rapidement entre eux pour comparer plusieurs informations issues de sources différentes.

### OPTIMISER LE DIALOGUE PILOTE-AVION

L'avènement des technologies numériques dans les transmissions procurera en outre des possibilités de codage, par conséquent des capacités de discrétion et de résistance au brouillage tout à fait satisfaisantes.

Le futur système d'identification plus sûr et plus hermétique remplacera ainsi l'IFF (Identification, Friend or FOE) (2) actuel dont l'origine remonte à la Seconde Guerre mondiale. Il est bien entendu développé en coopération avec nos Alliés.

Le futur ensemble de la communication, appelé système de distribution d'informations multiples sera basé sur le principe d'accès multiple par répartition du temps. Les différents centres de décision pourront alors être reliés, en toute sécurité, à tous les maillons de la chaîne de détection, y compris à nos Alliés, et présenteront ainsi aux « décideurs » des situations très complètes et des synthèses élaborées en temps réel.

L'engagement des moyens défensifs, toujours limités en quantité, pourra de ce fait être réalisé dans les meilleures conditions d'efficacité et d'économie.

Les éléments essentiels d'engagement de la menace demeureront les intercepteurs et les missiles sol-air car ils sont complémentaires. Les premiers offrent en effet, par leur grande souplesse d'emploi, la possibilité de couvrir des zones importantes, très éloignées des bases de départ et de pouvoir s'adapter à l'évolution rapide d'une situation du fait d'une présence intelligente à bord. Les seconds permettent, quant à eux, de renforcer la défense autour des points les plus névralgiques.

Les intercepteurs futurs de l'armée de l'air seront des avions de combat tactiques (ACT) des années 90. Ils seront polyvalents, c'est-à-dire capables d'exécuter avec un même système d'armes toutes les missions assignées aux forces aériennes (destruction des avions en vol, au sol et appui des forces terrestres). Cette polyvalence s'impose pour des raisons d'économie et devient réalisable du fait des progrès technologiques.

L'évolution de l'avion de combat futur par rapport à son prédécesseur, le Mirage 2000, sera marquée dans toute l'étendue des performances, en particulier la maniabilité, le décollage court, la puissance de motorisation, les capacités d'emport d'armement et aussi par l'optimisation du dialogue pilote-avion.

### TRAITER HUIT CIBLES SIMULTANEMENT

Dans la mission de défense aérienne, l'évolution la plus importante sera constituée par l'obtention de la capacité multicibles, c'est-à-dire la possibilité de poursuivre et tirer plusieurs objectifs simultanément. L'avion de combat tactique devrait acquérir et traiter huit cibles simultanément.

De plus, grâce aux mêmes progrès techniques, les missiles de combat aérien Mica, en cours de développement pour équiper cet avion, seront capables d'atteindre leurs cibles, après désignation, de façon tout à fait autonome. Les cibles ne seront averties de leur interception qu'au tout dernier moment, enlevant ainsi toute chance de dérobade.

L'évolution des moyens de défense sol-air se situera dans l'amélioration et la diversification des modes d'acquisition et de poursuite (électromagnétique, infrarouge, laser) qui permettront de résister plus efficacement aux tentatives de brouillage électronique et de prendre à parti les missiles adverses largués à distance de sécurité. Elle se traduira par une modernisation des systèmes Crotale et la mise en service d'un missile sol-air à très courte portée (SATCP) Mistral. La capacité de feu des défenses des points sensibles sera ainsi considérablement relevée.

A plus longue échéance le successeur du système Crotale devrait être en mesure d'assurer la défense contre les missiles balistiques munis de charges conventionnelles dans le cadre de la défense aérienne élargie.

La revalorisation technique et opérationnelle qu'apportera l'intégration de l'ensemble de ces nouveaux maillons dans la chaîne de défense aérienne satisfera à la nécessité de ne pas se laisser distancer dans un domaine vital pour notre sécurité, par la modernisation des forces aériennes adverses.

L'espace aérien constitue un milieu privilégié pour le développement des hautes performances qu'offre aujourd'hui la maîtrise de technologies nouvelles. Les forces aériennes sont naturellement les premières à en tirer parti, à tel point qu'en 50 ans, la prééminence du fait aérien dans la solution des crises et des conflits s'est révélée et affirmée partout dans le monde. Cette évolution inéluctable n'a pas échappé à l'Union soviétique qui met en service à une cadence élevée des appareils de chasse rivalisant de performances avec leurs concurrents occidentaux.

Pour garantir la liberté de notre ciel, face à cette menace, et assurer efficacement, demain, la mission de défense aérienne du territoire, l'armée de l'air doit être dotée en nombre suffisant, des moyens les plus modernes et les plus performants.

Lieutenant-Colonel (air)  
Pierre-Henri MATHE

(1) Variation de hauteur du son perçu lorsque la source se déplace par rapport à l'observateur.

(2) Identification, ami ou ennemi.





← Le 1<sup>er</sup> avril :  
Campagne d'information  
sur le commissariat de l'air.

→ Le 6 avril :  
Visite du Médecin Général AUFFRET  
Directeur des Services Santé  
de la 2<sup>me</sup> R.A.



← Le 5 mai :  
Présentation au drapeau  
du contingent 87/04, à Epinoy.

→ Visite du directeur  
de l'aéroport de Roissy.



← Visite d'étudiants en D.E.A.  
de Lille II, accompagnés par  
le Général commandant la 21<sup>me</sup> D.M.T.





*8 mai : Cérémonie du 8 Mai à Cambrai.*



*8 mai : cérémonie du 8 Mai à Epinoy.*



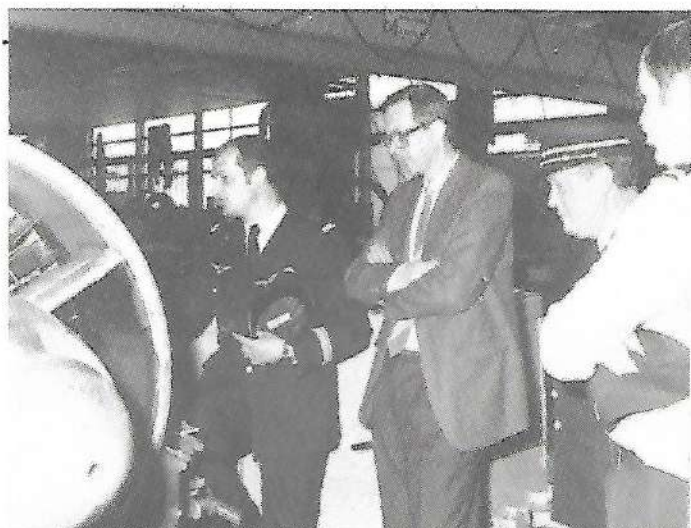
*8 mai : Cérémonie du 8 Mai à Proville.*



*8 mai : Cérémonie du 8 mai à Brebières.*



*4 juin : Visite du Commandant de la Base de Doullens.*



*2 juin : Visite du directeur de Nitrochimie.*

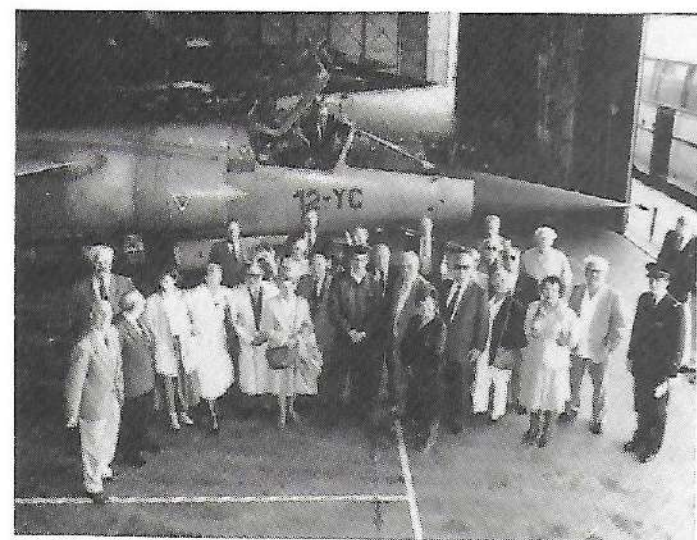




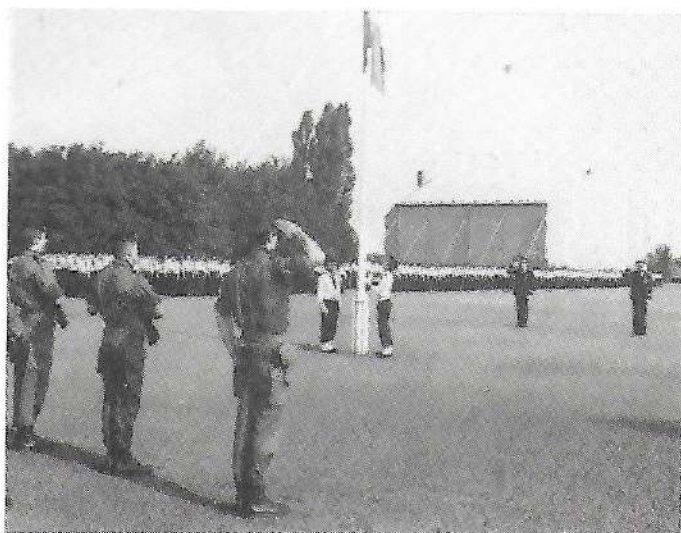
*3 juin : Visite de gendarmes de l'air.*



*6 juin : Visite des anciens du 1/8 Santony.*



*11 juin : Visite de la Fédération Nationale des Combattants Volontaires.*



*18 juin : Cérémonie de l'appel du 18 Juin.*



*18 juin : Visite de l'Ecole de Coiffure de Lille.*



*23 juin : Visite d'une délégation égyptienne.*



# SEMAINE CYCLO 103 HEURES



Peu de monde au départ, mais de la qualité pour cette nouvelle formule 1987. Startrec du jour, le Capitaine GEORGET donna le signal de départ. Le commandant de Base, lui-même qui, juché sur un « vélo pétaradant et fumant » préparé par les MSP pour cette occasion, ouvrit la manifestation.

Statistiquement, cette nouvelle formule devait amener une participation massive des diffé-

rentes unités. Il s'en est avéré autrement. La Base ne fut représentée que par le C.B., le DAMS, les MO, les MSP, le club cyclo 103 et quelques isolés. La rivalité civile était de taille : on pouvait trouver derrière la ligne de départ le club vélo santé, la compagnie de Gendarmerie Nationale de CAMBRAI, les « Fanas de la Pédale » des clubs voisins et surtout, la formidable « Armada » de la Lainière de Cambrai toujours fidèle à cette compétition.

Tout ce beau monde s'organisa au fil des jours et montra une grande détermination pour terminer l'épreuve, soit en tant que simple participant, soit en tant que vainqueur probable.

Cette semaine cyclo fut ainsi marquée par des moments particulièrement forts, comme les 103 tours dans la journée ou le plus grand nombre de tours effectués sur la semaine.

Pour le classement final, les MSP se réveillèrent un peu tard face à la « Lainière » décidée à ne pas se laisser contrer, chacun redoublant de fougue (parfois verbale) et de vigilance.

Enfin, après un dernier tour en peloton groupé, le Colonel LE MOINE récompensa tous les vainqueurs et offrit le pot de l'amitié, clôturant ainsi joyeusement cette manifestation sportive.

## LA CELLULE SPORTIVE

Chef des Moyens Généraux 40/103

Chef de l'Escadron de Base 41/103

Officier des sports de la Base

I → Secrétariat EB



Le service des sports

Les cadres permanents ADC ROUX Jean-Michel  
Chef du service

ADJ CHARLES Donatien Franck  
Adjoint

SGC LAURENT Patrick  
Moniteur chef et maître d'armes

SGC RADER Francis  
Moniteur chef

Les aides moniteurs du contingent :

CLC POULAIN Patrice : professeur EPS  
CAL SREPEL Valéry : Spécialiste Golf  
AVL PODEUR Thierry : Moniteur de tennis  
AVT DEROUSSEAU David : spécialiste Golf  
AVT GWIZDEK Gérard : BEESAN (natation)

Sans oublier les aviateurs qui nous ont quitté dernièrement :

AVT LESAFFRE : spécialiste tennis  
CAL MANDART : spécialiste football

CAL PAMART : spécialiste natation

CAL LERCROWICZ : spécialiste basket-ball.

## La mission sportive

— Organisation générale de l'éducation physique et sportive pour la base 103.

● Mise en condition physique de tous les personnels.

● Organisation des compétitions militaires :

● Nationale

● Régionale

● Base

● Avec le secteur civil.

● Participation aux clubs sportifs (aide en matériel et en personnel). Apprentissage de la natation à tous les personnels non nageurs.

● Assurer les contrôles OBLIGATOIRES imposés par l'A.A.

● Challenge de nombre de cross country

● Le COVAPI

● Entretien des matériels et des installations sportives

● Application des directives

● Connaissances techniques relatives aux activités physiques et sportives.

● Réglementation de la pratique du sport.

● Examens (S2, EOR, EMA etc...)

● Assurer la préparation physique et sportive des jeunes recrues (CIM)

● Contribuer aux tâches annexes :

secrétariat, programmations, inventaire matériel, gestion des équipements et des installations sportives.



# LE PENTATHLON AÉRONAUTIQUE MILITAIRE



En 1947, le Commandant PETIT de l'Armée de l'Air Française, invente une compétition destinée à développer les qualités du pilote et du combattant et à donner au personnel navigant un entraînement spécifique répondant aux exigences de la pratique du pilotage.

Cette épreuve est connue aujourd'hui dans de nombreux pays : la SUÈDE, la FINLANDE, la NORVÈGE, les PAYS-BAS, le DANEMARK, le BRÉSIL, l'ARGENTINE, les ÉTATS-UNIS, l'ESPAGNE et la FRANCE participent au "PAIM", ou PAM international, organisé chaque année dans l'un de ces pays.

PAM comme pentathlon aéronautique militaire ; héritier du pentathlon de l'antiquité grecque qui réunissait les concours de saut en longueur, course à pied, disque, javelot et lutte, et du pentathlon moderne, épreuve olympique. Le PAM comporte six disciplines disputées par équipes de 4 concurrents appartenant au personnel navigant. Le classement final tient compte des points obtenus par les 3 meilleurs concurrents de chaque équipe dans leurs cinq meilleures épreuves.

Le tir, épreuve reine du combattant, ouvre la compétition. 4 séries de cinq cartouches pour un tir de 25 mètres sur cible mobile apparaissant 3 secondes, disparaissant 7 secondes. L'arme utilisée est un pistolet Smith & Wesson 38 ; l'épreuve teste le pouvoir de concentration et la maîtrise de soi du "Pamiste".

La natation : un "100 mètres" nage libre disputé de la façon suivante : 50 mètres sur une

ligne d'eau puis sortie de bassin à la force des bras, course vers une autre ligne pour les 50 derniers mètres pendant lesquels il faudra passer en immersion, deux radeaux de 4 mètres de long posés sur l'eau.

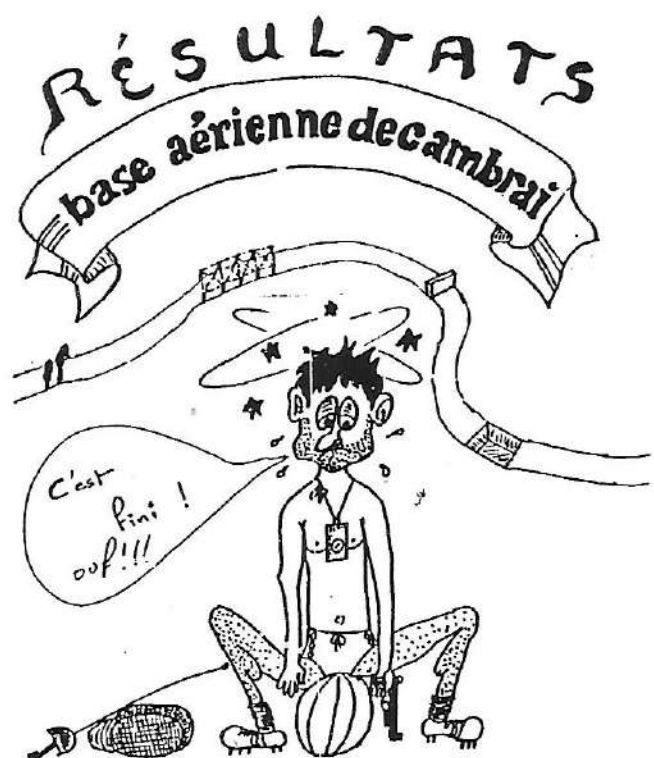
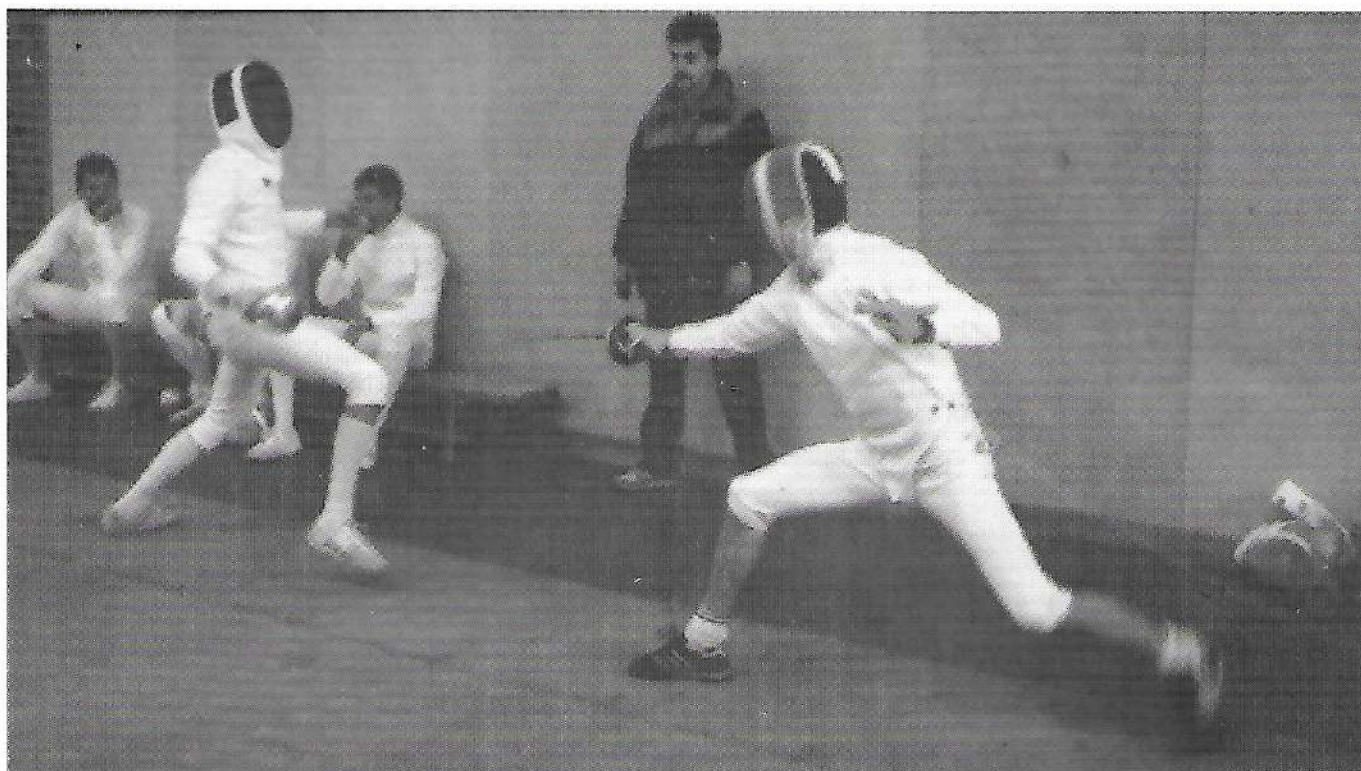
Le basket-ball est une épreuve disputée individuellement et composée de 4 exercices éprouvant l'adresse, la vitesse, la coordination et décontraction des concurrents, elle se termine par une série de lancer-francs.

L'escrime permet d'éduquer la vitesse, l'à-propos et la précision des réactions motrices ; elle développe l'agressivité et la volonté de vaincre. Chaque assaut est disputé en trois touches, à l'épée ; c'est un combat de chasseur et c'est souvent l'épreuve la plus appréciée des pentathlètes.

Les deux dernières disciplines sont les plus dures physiquement. Elles permettent de recréer les suites d'une éjection en territoire ennemi. Le pilote doit s'éloigner rapidement du lieu du "crash" afin de ne pas se faire repérer : épreuve symbolisée par un parcours d'obstacles de 400 mètres environ. Ensuite, le fugitif doit rejoindre les lignes amies : c'est la course d'orientation, un cross de 1 h 30 à 2 h 00 en région inconnue pendant lequel le pilote doit naviguer précisément pour trouver 5 balises.

Cette année, le PAM 2<sup>me</sup> région aérienne s'est déroulé à CAMBRAI du 18 au 22 mai, et a vu la victoire de l'équipe de la BA 103, (CNE MORIO, CNE MAESO, CNE HARMAND, CNE HESTIN) qui ira défendre ses chances au National à LUXEUIL.





## CHAMPIONNAT REGIONAL

~PENTATHLON AÉRONAUTIQUE MILITAIRE 1987~

~ Du 18 au 22 MAI 1987 ~

Natation	1 <sup>er</sup> SGC GRUMIAUX	ÉVREUX
Tir	1 <sup>er</sup> CNE HARMAND	CAMBRAI
Basket-ball	1 <sup>er</sup> CNE MORIO	CAMBRAI
Escrime	1 <sup>er</sup> CNE MORIO	CAMBRAI
Obstacles	1 <sup>er</sup> CNE MORIO	CAMBRAI
C.O.	1 <sup>er</sup> CNE MAESO	CAMBRAI

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

1 <sup>er</sup> CNE MORIO	CAMBRAI
2 <sup>me</sup> CNE MAESO	CAMBRAI

3 <sup>me</sup> CNE KRUMENACKER	ORLÉANS
4 <sup>me</sup> CNE HARMAND	CAMBRAI
5 <sup>me</sup> ASP BRUNO	ORLÉANS

### CLASSEMENT FINAL

1 <sup>er</sup> CAMBRAI
2 <sup>me</sup> ORLÉANS
3 <sup>me</sup> TOURS
4 <sup>me</sup> ÉVREUX
5 <sup>me</sup> AVORD

## LE TENNIS... C'EST PARTI

Un terrain de tennis au DRMu de Crépy, tout le monde en rêvait, personne n'y croyait vraiment. Certes le travail est loin d'être terminé, mais pour peu le rêve devient réalité.

Il a d'abord fallu trouver l'emplacement idéal. Pas facile ! Vu les dénivellés du terrain. Finalement la solution fut trouvée, avec quand même quatre-vingt centimètres à combler. Brouettes, pelles, pioches et bras furent réquisitionnés. Tout le monde se mit à l'ouvrage. Et voilà ! notre emplacement est tracé et nivellé. Maintenant il faut attendre les matériaux pour l'élaboration du court. Cela ne saurait tarder, grâce à l'aide de la base et au soutien total du commandant de Base.

Le personnel est satisfait après la remise en état du terrain de foot-ball, voilà un moyen supplémentaire pour faire du sport.

Les familles pourront bénéficier également du court, c'est d'ailleurs pour cela que l'emplacement a été choisi à l'extérieur de l'enceinte du dépôt, juste avant le poste de police.

Alors peut-être bientôt verrons-nous un tournoi de tennis DRMu-BA 103.



# UN CHAMPION D'EUROPE DE VOL A VOILE AU C.L.A



A l'occasion du 30<sup>me</sup> anniversaire de la signature du Traité de ROME et du 100<sup>me</sup> anniversaire de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'AVESNES sur HELPE, le Centre Aéronautique et Vélivole de l'Avesnois et le Cercle Européen de vol à voile organisaient en mai, sur l'aérodrome de MAUBEUGE la SALMAGNE, le premier concours de vol à voile de la Communauté Européenne.

Les épreuves étaient ouvertes aux pilotes titulaires du brevet "D" de vol à voile, la formule de compétition utilisée étant celle du "CAT'S CRADLE". La Base Aérienne 103 était représentée par l'un des Officiers, passionné de vol à voile, le Lieutenant KUDRA Georges, chef d'équipe au C.L.A.

Le 1<sup>er</sup> mai, il était donc au rendez-vous fixé à Maubeuge. Les conditions météorologiques n'étant pas idéales pour ce genre de compétition, le feu vert est toutefois donné. Le Lieutenant KUDRA fait quand même une distance (27 kilomètres) se posant à FROID CHAPELLE (en Belgique). Cette distance ne sera pas comptabilisée, les distances doivent être supérieures à 30 km !

Le lendemain, le 2 mai, les cieux étant beaucoup plus cléments, le représentant du C.L.A affiche un circuit de 187 (il ruse en quelque sorte, parie sur lui-même et sur les autres concurrents qui ne prévoient, eux, qu'un circuit inférieur à 180 km !). Seule condition défavorable, le vent d'ouest soufflant à près de 50 km/heure. Qu'à cela ne tienne, le trajet Maubeuge - Peronne, Valenciennes, et retour à Maubeuge est bouclé en 3 heures !

Le Lieutenant KUDRA gagne donc son pari et ses adversaires, assez penauds de n'avoir pas "osé" en sont quittes pour les places d'honneur !

Cet événement ne pouvait se terminer que par une remise d'un trophée enropeén en présence de nombreuses personnalités et une manifestation aérienne de qualité venue de parachutistes de nombreuses nations.

*N.B : (Pour les "puristes", le Lieutenant KUDRA a enlevé ce titre avec un C 101 pegaze !)*

**ADC ANNAERT**

## Elle court, elle court, la rumeur...

Vous savez, l'Aumônier... Non, vous ne savez pas ?...

Je ne vais pas démentir, mais seulement préciser.

Isabelle ADJANI, pour démentir, disposait de TF1, la Une, y en a qu'une. Pour préciser, j'ai beaucoup mieux : par FLASH 103, cet excellent outil de communication, je puis rejoindre tous les amis.

Pour leur dire ceci : non, je n'ai pas le Sida, et pour cause. Non, je n'ai pas le cancer, et je ne prépare pas mes funérailles.

Mais à bien des reprises, ces temps-ci, la question suivante m'a été posée — et c'est la Rumeur — « Alors, vous êtes muté ? » Voici donc la réponse, la précision promise : « non, non, on ne m'arrache pas à Cambrai et l'on m'expédie nulle part, mais je pense depuis longtemps et profondément que je dois me forcer à partir ».

Après tout, chacun d'entre nous ne vit à Cambrai qu'un certain temps, le temps d'essayer de donner le meilleur de lui-même, après quoi il poursuit son itinéraire pour aller, enrichi par ce passage, affronter ailleurs des situations nouvelles.

Je vis au milieu de vous, avec grande joie, depuis 10 ans. La tentation serait de se dire, et de vouloir s'entendre dire : pourquoi pas continuer ? Le contact est établi, tout un réseau d'amitié est tissé, un travail d'approfondissement pourrait être effectué. Ce serait une tentation. Car viendraient alors les habitudes, la conviction bien erronée de savoir et de savoir faire, le ronronnement.

Je veux donc être contraint à me heurter à un contexte tout nouveau, afin d'être obligé de me renouveler.

Je sais bien en effet, et cela me frappe beaucoup

depuis quelque temps, je sais fort bien que tous dans l'Eglise, chrétiens, religieux, religieuses, prêtres auront, dans les 20 ans qui viennent, à retrousser leurs manches pour permettre aux hommes de ce temps de dépasser la désespérance en entendant enfin la seule Bonne Nouvelle qui puisse donner la force de vivre. Il faut donc absolument que le prêtre que je suis soit pendant ces 20 ans utile, efficace, opérationnel. Il faut donc que j'effectue ma Transfo au bon moment, que je passe à l'ETIS alors que je ne suis pas encore tout à fait raccorni. Et c'est pour cela que je veux partir.

Ce n'est pas drôle. Je n'en ai aucune envie, et j'appréhende un peu cette plongée nécessaire dans les eaux un peu froides du monde « civil ». Ce sera où ? Dans la région du Nord, plus précisément dans le diocèse de CAMBRAI, mais certainement pas dans le rayon d'action de la base : il ne faut pas s'accrocher...

Le chemin est maintenant bien balisé. Je partirai dans un an et demi. Le temps pour moi de savourer la chance que j'ai de pouvoir participer à la vie et de pouvoir partager toute votre vie, d'être un peu mieux éveillé et rassembleur. Le temps pour le prêtre jeune qui accepte d'assurer cette tâche exaltante, et qui la réalisera bien mieux que moi, de s'y préparer en faisant la connaissance du monde militaire et de l'Armée de l'Air en particulier. Le temps pour vous de continuer à bien voir que l'Aumônerie est l'affaire de tous.

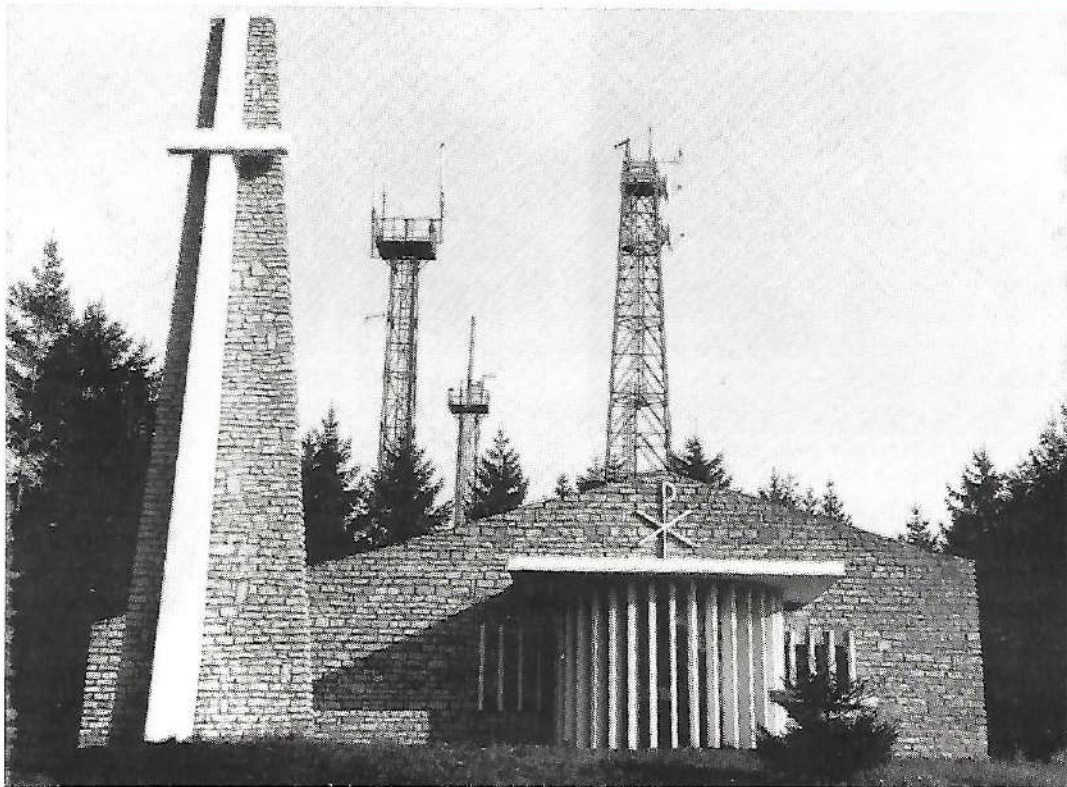
Maintenant, n'allez pas vous réjouir trop vite : nous avons encore plus d'une année à devoir nous supporter...

**Gérard CROP**



# LA CHAPELLE VIT

## L'avez-vous vue ? Elle a changé



Elle n'est plus comme la représente cette photo, pourtant pas si ancienne. Un « Ange » d'abord est passé par là, et trouvant le pays accueillant, s'est fixé sur la façade pour la faire chanter. Surtout, Pâques a sonné la Résurrection d'une Chapelle qui prenait eau de toutes parts : une double couverture va lui permettre de recevoir dignement les bénédictions célestes et d'être fidèle à sa mission. Une vie toute renouvelée que nous pourrons fêter, en nous rassemblant dans la Voie et l'Amitié pour bien commencer l'année, le dimanche 20 septembre.

Mais savez-vous comment elle est née, notre Chapelle ?

Il en fallait une : c'était devenu très clair dans les années 58. C'est que le C.I.M. était épais — 450 à 480 jeunes recrues — et consistant — deux mois sans retourner à la maison. Par ailleurs, beaucoup de sous-officiers, qui n'étaient pas de la région, ne disposaient pas alors de moyens commodes de déplacement. Il fallait donc découvrir ou susciter un lieu où se rassembler pour prier. On utilisa d'abord une Salle du Foyer, mais elle était bien petite pour tant de monde.

Le Général ANDRIEUX, qui commandait alors la base sut faire jouer la Providence. Les éléments d'une Baraque FILLOD furent miraculeusement découverts, une implantation fut choisie avec soin afin de créer un ensemble harmonieux, le capitaine MURARD, officier INFRA de la 2<sup>ème</sup> Région, prépara les plans de la construction, les Amis de l'Aumônerie veillèrent au financement.

Quel travail ! Une équipe de la 2<sup>ème</sup> Région Aérienne est bien passée pour assembler les éléments, mais les indigènes ont fortement retroussé leurs manches : les gens du SLC avec Monsieur BERTHE, les gens de l'INFRA avec les Adjudants-chefs BARS et DELMOTTE. La Chapelle était terminée pour la Noël 1960 et la Messe de Minuit put y être célébrée.

Mais restait à réaliser son aménagement et sa décoration qui sont de très grande qualité. Les portes à pointes de diamant, et le Tabernacle (qui rappelle l'Arche d'Alliance) furent façonnés magnifiquement par Monsieur BERTIN, responsable de la menuiserie du GERMAC. Les pièces nombreuses en fer forgé — et cette ferronnerie est étonnante — ont été réalisées par Messieurs PILEZ, artisans à SAINTE-OLLE et par des Sous-Officiers du GERMAC. La fontaine baptismale et l'autel ont été taillés dans la douce et ferme pierre d'ETROCHEY.

### DEUX AUTRES GRANDES OEUVRES : LA FRESQUE ET LES VITRAUX.

La fresque, derrière l'autel, est l'œuvre minutieuse et dynamique de Don Angélico SURCHAMP, moine de l'Abbaye de la PIERRE QUI VIRE et actuellement responsable des Editions d'Art du ZODIAQUE.

Les vitraux, stupéfiants de beauté, ont été créés par Monsieur Gabriel LOIRE, alors jeune maître-verrier à CHARTRES et maintenant universellement connu. La verrière du narthex (la rotonde d'entrée) est particulièrement remarquable : sa coloration change toutes les heures, et au soleil couchant, elle nous offre un extraordinaire éblouissement. Les vitraux, qui évoquent le Chemin de Croix, ne lui sont pas inférieurs : ils invitent à un fort et paisible recueillement.

La Bénédiction de la Chapelle avait pu avoir lieu le 24 septembre 1961.

On construisit ensuite le Campanile, ce superbe élan vers le ciel qui épaula la grande croix. Et on lui donna une voix en lui accordant deux cloches, l'une qui vient de la Chapelle de la Base de BLIDA (je me souviens fort bien l'avoir admirée et photographiée en 1955 !), et l'autre de MEAUX. Il fut inauguré le 13 novembre 1966.

Une très belle Chapelle était ainsi mise à la disposition des gens de la base.

Mais il fallait la maintenir. Et ce n'était pas chose facile, car le ciel de CAMBRAI, particulièrement généreux, nous couvrait de ses bontés, rongait les tôles et ruisselait sur nos têtes. 49 casques lourds, autant que de fuites, ont bien été demandés, mais ils ont été implacablement refusés. Motif : la Chapelle ne devait pas être un bénitier, mais un abri pour ceux qui viennent s'y refaire une santé.

Il y eut donc des campagnes, épiques, de restauration de l'étanchéité. A deux reprises, Messieurs Paul BEZE et Jean-Paul VANDEWALLE ont étrillé, rejointoyé, repeint une Chapelle qui avait fâcheusement tendance à se transformer en passoire. On relentait ainsi un processus redoutable de dégradation.

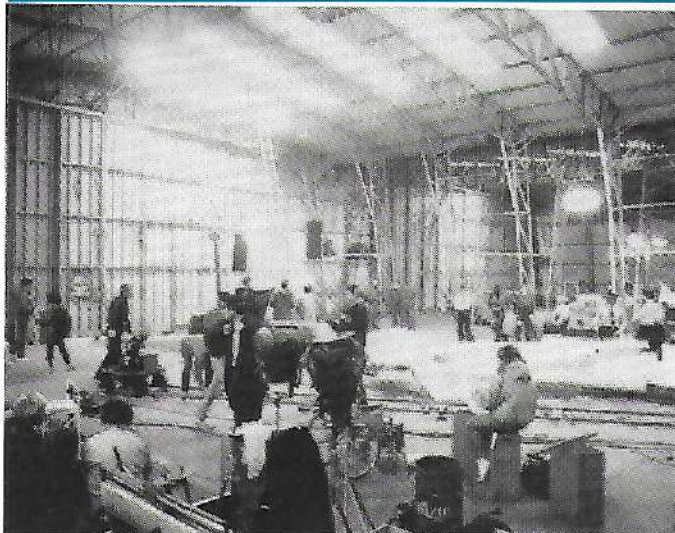
Mais la Chapelle n'était pas pour autant sauvée des eaux...

Et c'est le nouveau miracle : le double toit. Un beau jeu de mécanique monté allègrement par l'Entreprise CANIVET, vérifié régulièrement par le SLC, qui donne à la Chapelle une autre apparence mais en offrant un solide écrin à un chef d'œuvre qui a bien failli être en péril.

Gérard CROP



# LES CHEVALIERS DU CIEL



*Le matériel est en place : le tournage peut commencer.*

Le 8 avril 1986, le Chef d'Etat-Major de l'Armée de l'Air donnait son accord à la société de production « Son et Lumière » engagée par TF1, pour la réalisation en coopération avec l'Armée de l'Air d'une série télévisée intitulée « les nouveaux chevaliers du ciel ».

La série télévisée prévoit douze épisodes de 55 minutes chacun. Les scénarios sont écrits par Jean-Michel Charlier et Bernard Chabbert.

Jean-Michel Charlier, auteur de grands reportages notamment sur la mort du Président KENNEDY et du Pasteur Martin Luther KING, est un journaliste passionné d'aéronautique. Auteur de la première série « Les chevaliers du ciel », (plus de trente aventures en bandes dessinées) il est également celui des célèbres « BUCK DANNY ». Le propriétaire des noms « TANGUY » et « LAVERDURE », repris dans cette nouvelle série, c'est lui.

Bernard CHABBERT écrivain spécialiste de l'aéronautique et de l'espace est l'auteur de « Spatiale première » (PLON) co-signé avec JL CHRETIEN et P. BAUDRY, de « L'homme fusée » (ARTHAUD), de « Foire aux Aigles » (Presse de la Cité) et « Les fils d'Ariane » (PLON). Depuis 15

ans, il collabore avec l'Armée à diverses occasions, meetings aériens, participation à Air ACTUALITES...

Retenue pour la partie « tournage comédie », la Base aérienne de CREIL fait l'objet d'une certaine effervescence depuis la fin mai.

De nombreux locaux inoccupés depuis l'été 1985 ont retrouvé, l'espace d'un tournage, une configuration d'emploi à faire palir les responsables de l'infrastructure quant à la rapidité de montage de ces décors éphémères.

Grâce aux nouveaux « Chevaliers du Ciel » l'ensemble du personnel du DG 60/103 a découvert les mystères qui entourent le tournage d'un film mais aussi une certaine satisfaction à revoir différents avions tels que : MIRAGE 2000, JAGUAR, ALPHA-JET, XINGU, MIRAGE FI, Hélicoptères etc...

D'ici peu, l'équipe « Son et Lumière » va nous quitter pour d'autres horizons, nous laissant dans l'attente d'une activité aéronautique aussi dense que le fût celle du mois de juin à Creil.

**Le Capitaine SABLE**  
**Chef du Détachement 60.103**  
**CREIL**



*Pendant le tournage.*



*Pendant le tournage.*



*Le nouveau visage des héros TANGUY et LAVERDURE.*



# LE SILT VOUS CONNAÎSSEZ ?

Tous les militaires appelés connaissent la carte qui leur donne le droit d'effectuer un voyage gratuit par mois entre leur garnison et le domicile de leurs parents. De même les militaires de carrière ou engagés détiennent la carte de circulation S.N.C.F. qui leur permet de bénéficier du tarif « quart de place ». C'est le Service Interarmées de Liquidation des Transports (en abrégé S.I.L.T.) qui distribue ces titres de circulation et en contrôle l'emploi. Mais cette activité représente la partie émergée d'un iceberg, car le service des cartes de circulation n'emploie que trois employés civils sur un effectif total de 87 personnes, soit 5 officiers (dont 1 officier de l'Armée de l'Air), 7 sous-officiers et 75 employés et ouvriers civils.

Ce qu'on sait moins en effet, c'est que cet organisme, intermédiaire financier entre la totalité des Armées et les transporteurs, centralise tous les engagements de dépenses concernant les transports par chemin de fer, transporteurs routiers civils et voie aérienne commerciale, traite les factures correspondantes et les règle. Par lui transitent bon an mal an 110.000 à 120.000 ordres de mouvement représentant une somme d'environ 740 millions de francs.

Jusqu'à présent, la seule exception notable à cette compétence générale du S.I.L.T. en matière de transports réside dans le fait que la base de Transit Interarmées de La Rochelle est chargée de régler les transports maritimes. Mais il y a des exceptions à ce principe et le S.I.L.T. est parfois amené à connaître de marchés de transports avec des armateurs.

L'histoire du S.I.L.T. et des organismes qui l'ont précédé remonte aux débuts du chemin de fer. C'est en effet au milieu du siècle dernier que furent passées des conventions entre l'administration de la guerre et les grandes compagnies privées de transports ferroviaires auxquelles a succédé la S.N.C.F. lors de la nationalisation de 1937. Les opérations financières qui en résultaient furent tout naturellement regroupées à PARIS, centre géographique du réseau de voies ferrées et elles furent confiées au Service de l'Intendance. L'organisme chargé de cette mission donna naissance en 1918 au Service Ministériel de Liquidation des Transports (S.M.L.T.) devenu en 1951 Service Interarmées de Liquidation des Transports (S.I.L.T.) sans cesser pour autant d'être subordonné à la Direction Centrale de l'Intendance.

Le S.I.L.T., qui était ainsi implanté à PARIS depuis l'origine, a été transféré dans le Nord, dans le cadre de la politique de décentralisation des administrations de l'Etat. Il s'est installé à DENAIN, dans les locaux de l'ancienne direction locale d'USINOR. Cette opération de transfert s'est traduite par un apport de personnels civils recrutés sur place, ce qui a constitué une partici-

pation des Armées à la lutte contre le chômage sur le plan local. Elle s'accompagne aussi d'une modification complète des procédures administratives, du fait de la mise en jeu du projet AGATA (Application de la Gestion Automatisée aux Transports des Armées).

Dans les bureaux du S.I.L.T., l'ordinateur est omni-présent. Par son canal, les personnels traitent toutes les informations concernant les transports des Armées en provenance de France comme de l'étranger, à travers un réseau de quelque sept cents suppléants et correspondants des commissariats. Ordinateur secondaire du budget du Ministère de la Défense, mais également de ceux des Ministères des Affaires Etrangères et de la Coopération, le Commissaire Colonel de l'Armée de Terre, chef de Service du S.I.L.T. est en relation constante avec quatre trésoriers payeurs généraux en place à LILLE et à PARIS, ainsi qu'avec de grandes entreprises de transports telles que la S.N.C.F. (67 % des activités du S.I.L.T.), le Service National des Messageries (SERNAM), la Compagnie Nouvelle des Conteneurs (CNC), AIR-FRANCE, U.T.A., AIR-INTER, le COTAM pour certaines prestations, etc...

Les missions incombant au S.I.L.T. s'étendent aussi à des tâches annexes telles que la facturation des frais d'utilisation d'hélicoptères militaires au profit d'autres ministères, aux prestations hôtelières du transport aérien, aux frais liés à la mise en place ou au rapatriement de personnes servant à l'étranger dans le cadre de la Coopération ou l'Aide Technique...

La compétence acquise par les personnels d'encadrement du S.I.L.T. en matière de transport fait tout naturellement de cet organisme un service de conseil juridique spécialisé et d'étude à la disposition des Etats-Majors de haut niveau. Dans son domaine, il assume également des fonctions d'expertise en matière de règlement du contentieux intéressant les transports.

Mais pourquoi cet article dans le journal de la BA 103 ? La Direction Centrale du Commissariat de l'Armée de Terre n'est en effet pas subordonnée à l'Etat Major de l'Armée de l'Air.

La seule raison est qu'il existe au sein du S.I.L.T. une participation « air » représentée par un officier de l'Armée de l'Air mis à la disposition de l'Etat Major de l'Armée de Terre pour emploi auprès de la DCCAT.

Chef de la Division « Transport », il se doit d'être l'interlocuteur privilégié de tous les suppléants de l'Armée de l'Air confrontés à quelque problème technique qu'il soit. (Tél. 27.31.01.01. - Poste 855).

**Lieutenant DUFOUR  
PA 00/681 DENAIN**



# LES CONNAISSEZ-VOUS ?



## Le connaissez-vous ?

Il règne sur la destinée de la quasi-totalité des conscrits de la Base. Il affecte, mute, déplace et remplace... parfois.

Sa devise : équité, égalité, impartialité.

Il s'efforce donc de gérer au mieux les déficits et de ne pas trop exaspérer ses « clients ». Vous le trouverez au Bureau personnel derrière l'écrêteau. « Ne tirez pas sur le pianiste - merci - signé : adjudant FAILLE Serge ».



## Qui ne connaît pas le major Peltier ?

Certains insinuent qu'il était déjà là lors de la débacle des Allemands.

Mais non...

Affecté à partir de Rochefort en 1954 sur la base de Cambrai, il part en Algérie en 1955, comme mitrailleur de queue sur Morane 500. Il y est surnommé « CRIQUE » puis debout sur les toilettes d'un JU 52, il effectue les mêmes missions. Il termine son séjour sur P. 47 THUNDERBOLD.

Il revient enfin à Cambrai en 1958 où après avoir travaillé au compte de la 2e RA et de CAFDA il est affecté dans les FAS au sein de l'Escadron de Bombardement Sambre en 1965.

En 1966, il attaque sa carrière au DAMS où il gravit tous les échelons de qualification, même celui de commandant du DAMS par intérim.

En 1981, il est muté sur la base d'Evreux en tant que chef de l'Armurerie.

Il nous revient en 1983.

Peut-on parler de major Peltier ? Lui-même ne veut pas que l'on s'étende sur ses qualités que je résumerai par :

- Disponibilité
- Militaire
- Conscience professionnelle

Certains pensent que sans toi le DAMS ne serait plus ce qu'il était. Alors pour éviter cela, tu as attendu la dissolution pour partir.

Au revoir Henri, nous te laissons maintenant sous un nouveau commandement : celui de Nénette.



## Une maman à l'honneur

Madame Bernadette Dubois-Bray, mère de quatre enfants a reçu, à l'occasion de la fête des mères, le diplôme de la Famille Française des mains de M. Jean-Claude Aurousseau, commissaire de la République, préfet de la région Nord - Pas-de-Calais région. Madame Dubois n'est autre que l'épouse de M. Dubois, gendarme de l'air à la BA 103.

Nous adressons à tous les deux, nos plus vives félicitations.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

### Diplôme de la Médaille de la Famille Française

Vu le Décret n° 82-528 du 28 octobre 1982

La Médaille de Bronze de la Famille Française est décernée à

Madame Bernadette DUBOIS & CAMBRI

afin de rendre

hommage à son mérite et de lui témoigner la reconnaissance de la Nation.

Fait à Lille, le 3 avril 1987

Le Préfet, Commissaire de la République du Département



Jean-Claude AUROUSSEAU



## LCL Mathe

Le lieutenant-colonel Mathe, auteur de l'article « l'air du futur », n'est autre que le chef des opérations de la 12e EC. Voici en quelques lignes les différentes étapes de sa carrière au sein de l'armée de l'air.

- Ecole de l'Air promotion 1970
- Première affectation : 10e Escadre de Chasse.
- Commandant Escadron 1/13 « Artois » à Colmar.
- Affectation à l'EMAA.
- Bureau Programme des matériels
- Rédacteur de la fiche programme MICA
- Responsable Prog. Magic 2 et Super D.
- Chef des opérations de la 12e EC depuis septembre 1986.



# « Commandant CORTE, Sergent-Chef BLOT, Sergent GARO, Sergent LAMBLIN, Sergent PRATBERNON, Autorisés à vous aligner et à décoller vers d'autres cieux... ! »

## LES « ROUGE-SPECIAL, JAUNE... » ? TERMINES !

Ces « couleurs-terrain » aux consonnances plutôt grisâtres pour ne pas dire « typiquement CH'ti », devraient disparaître du vocabulaire de ces cinq contrôleurs qui vont quitter ou ont déjà quitté le CLA en ce printemps (hum !) et en début d'été (re-hum !). « Terrain bleu »... Cela devrait être désormais la seule couleur qu'ils auront l'occasion d'annoncer, vu leurs affectations !

### D'ABORD LE COMMANDANT CORTE :

Après le deuxième séjour à Cambrai, il aura cette fois, en plus de son rôle de Chef du CLA, après celui de Chef des Moyens Opérationnels, et la fonction de commandant des éléments Air au bureau interarmées à la base d'Hao, le soleil, la mer, les fleurs, les différentes couleurs locales... Tout quoi !

### ENSUITE LES EPOUX BLOT-PRATBERNOM :

C'est à SOLENZARA qu'ils vont s'installer pour quelques années. Le soleil est garanti pour eux aussi, ils n'ont plus désormais qu'à mettre à profit l'expérience acquise chez les CH'ti ! et

pouponner...vu que le petit frère est attendu par Sandra et ces contrôleurs !

Marie-France (aussi connue par son prénom que par son nom, GARO), avait envie de profiter, elle aussi, du soleil.

Bretonne d'origine, passionnée de planche à voile et de mer, elle va être à son aise puisqu'à HAO, non contente d'être sous les ordres de son ex-chef, elle pourra s'adonner à son aise, à ses passions !

### DU SOLEIL ENCORE ET ENFIN, POUR BERNARD LAMBLIN :

C'est à MURUROA qu'il va passer une année. Il avait demandé à faire un beau voyage...Que demander de mieux pour cet autre « fana » de voile et de soleil !

Le CLA perd donc cinq contrôleurs d'un seul coup et des départs en retraites sont annoncés !

Ah ! Oubli ! l'adjudant-chef SOBIECKI quitte, lui aussi, le CLA. Pour lui, plus de terrain bleu, vert, jaune ou rouge ! Le contrôleur, devient « pailleux » à la discipline Base...

Attention les gars !

**ADC ANNAERT**





# LES RETRAITES !!! L'AN 2000... C'EST APRÈS DEMAIN !!!

Les retraites-vieillesse, des cadres, de TOUS poseront des problèmes. Pour vous rassurer, disons que l'équilibre actuel sera maintenu jusqu'en l'an 2000.

Au-delà, ce régime est sérieusement menacé !

★ En 1950 : 3 actifs pour 1 retraité,

★ En 1986 : 2 actifs pour 1 retraité,

★ Après l'an 2000, l'I.N.S.E.E prévoit moins de deux actifs pour un retraité.

Le nombre des 60 ans passera de 10 millions à près de 17 millions.

Forte augmentation du nombre des pensions à verser... Espérance de vie plus longue... Il faudra verser plus longtemps avec un effectif de cotisants réduit d'un tiers...

Les États-Unis, la Suisse, la Suède, l'Italie et même le Japon confrontés à ce problème envisagent de reculer l'âge de la retraite, c'est-à-dire travailler plus longtemps !...

Les retraites sont un droit imprescriptible et inaliénable.

Il faut prévoir dès maintenant, calmement, sereinement les réformes de l'avenir avant l'échéance d'APRÈS DEMAIN pour donner tous apaisements à ceux qui entreront dans le nouveau siècle avec des ressources diminuées !

Vous avez la chance de prévoir votre avenir avec l'ÉPARGNE-RETRAITE G.M.P.A ! Un placement à 12,30 % en 1986... Qui peut dire mieux !

## G.M.P.A

Commandant COYAC (C.R.)  
Ardennes - Aisne - Marne - BA 103  
23 Avenue Jean-Jaurès  
51100 REIMS  
☎ 26.89.26.00 et 24.23.11.58

## Naissances

Alexandre WARAWSKI 09.04.87  
Paul COQUEREAU 03.05.87  
Charlotte MOULIN 14.05.87  
Tiphany CARON 17.05.87  
Amandine LEFEBVRE 29.05.87  
Matthieu CREUX 13.06.87  
Pauline GEORGET 17.05.87  
Audrey DIVRY 18.05.87  
Marie BRILLEMANN 04.03.87

## Mariages

CLC CHENARD 27.04.87  
SGT ORHAN 23.05.87  
SGC MERLIOT 22.05.87  
SGT DAVE 02.05.87  
CLC NOVELLI 18.04.87

## Le calendrier

### Mardi 1er septembre 87 :

Cérémonie de dissolution des MSP et rattachement de l'E.P et de la SSIS aux MGX

### Jeudi 3 septembre :

Prise de commandement de la 12e/EC (matin)

Présentation au drapeau (après-midi)

### Vendredi 4 septembre :

Prise de commandement du 1/12 et du 3/12

### Mardi 22 septembre :

Soirée accueil des nouveaux affectés.

## METEO 24/24

Depuis le 1er juin, la station météorologique de la BA 103 a mis en service un répondeur automatique fonctionnant vingt-quatre heures sur vingt-quatre et donnant le bulletin météorologique du jour. Les bulletins sont renouvelés trois fois par jour (7 h, 12 h, 17 h). Les précisions données couvrent les régions situées à l'est des départements du Pas-de-Calais et du Nord (Arras, Douai, Maubeuge, Fourmies...)

Téléphone : 27.78.25.24 (24/24)

Après un mois de fonctionnement ce service remporte un vif succès. On peut en effet dénombrer au 1er juillet près de 13000 appels et chaque jour les appels se font de plus en plus nombreux.

# MOUVEMENT DE PERSONNELS APRÈS LE 31 MARS 1987

### Ont quitté l'armée de l'air :

BONNEAU Bernard  
CORRE  
CHANTEREAUX Alain  
CALVAR Henri  
CAUDRON René  
EBLE Guy  
HOUTTEMANTE Éric  
MARIE Gérard  
MARIANI Christian  
PELTIER Henri  
STUDNICKI Richard  
TAVERNE J.Pierre  
MONESTIER Gérard

ADJ	EEP	Retraite
ADJ	GERMaS	Retraite
ADC	DRMu	Retraite
Civil	GERMaC	Retraite
ADC	2/12	Fin de contrat
SGC	1/12	Fin de contrat
SGT	3/12	Résiliation
ADC	MT	Retraite
SGT	2/12	Fin de contrat
MAJ	DAMS	Retraite
ADC	00/012	Retraite
ADJ	GERMaS	Retraite
LCL	12 <sup>me</sup>	Retraite

### Ont été mutés :

AUDRIC Claude  
ASLANAUT Xénophon  
BALBARIE Daniel  
CHAVANEL Franck  
CUILLE Paul  
DANEL Francis  
FECHTENBAUM Eddy  
FERRER Guy  
GEORGE Philippe  
GAPSKI Richard  
GAROTTE J.Pierre  
MARCHANT Bernard  
OTTO Christian  
ROLAND Alain

SGT	STB	DJIBOUTI
ASP	3/12	BA 702 AVORD
ASP	12 <sup>me</sup>	CAZAUX
ASP	EEP	AVORD
CNE	EEVSV	QUATAR
LTT	2/12	TOURS
SLT	12 <sup>me</sup>	TOURS
ADJ	1/12	MT DE MARSAN
SGT	GERMaS	DJIBOUTI
ADC	MG	DJIBOUTI
MAJ	1/12	DIJON
ADC	GERMaS	ROCHEFORT
LTT	MGX	MURUROA
LTT	SA	PARIS



# A TRAVERS L'ÉDITION

## Les aigles de Cambrai

Edité à l'occasion de la semaine de l'aviation (Cambrai du 16 au 24 juin 1979) pour commémorer le 70e anniversaire de la traversée de la Manche, le 50e anniversaire de la création de l'Union Aéronautique du Cambrésis (février 1929) et le 40e anniversaire de l'arrivée des premiers pilotes militaires à Cambrai (août 1939) cet ouvrage retrace l'épopée de l'aéronautique dans le Cambrésis.

Michel Bacquet enfant de Cambrai, retrace ici cette aventure, de la traversée de la Manche à nos jours en évoquant le Baron Rouge, l'aviation civile et les différentes étapes de l'installation de la B.A 103

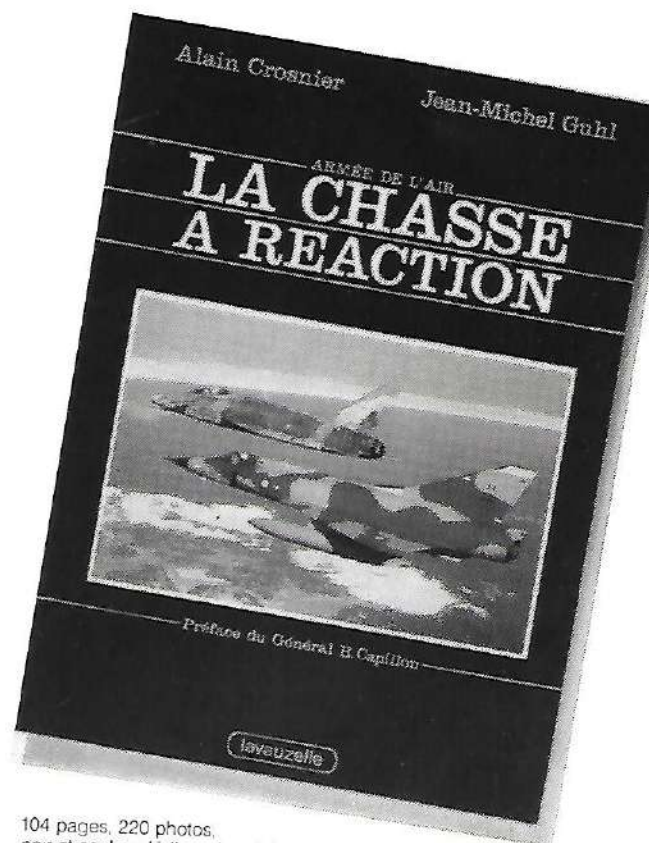
Pour tous les passionnés d'aéronautique et du Cambrésis ce livre est disponible au Foyer.  
LES AIGLES DE CAMBRAI. 60 F



## LES AIGLES DE CAMBRAI

MICHEL BACQUET

## 35 ANS DE CHASSE FRANÇAISE A RÉACTION



104 pages, 220 photos,  
noir et couleur L'album broché  
30 x 22,5 cm : 149 F TTC.

**D**écembre 1948 : les premiers chasseurs à réaction entrent en service dans l'Armée de l'Air. Avec eux, les ailes françaises franchissent une étape décisive : les "jets" vont révolutionner les techniques de combat.

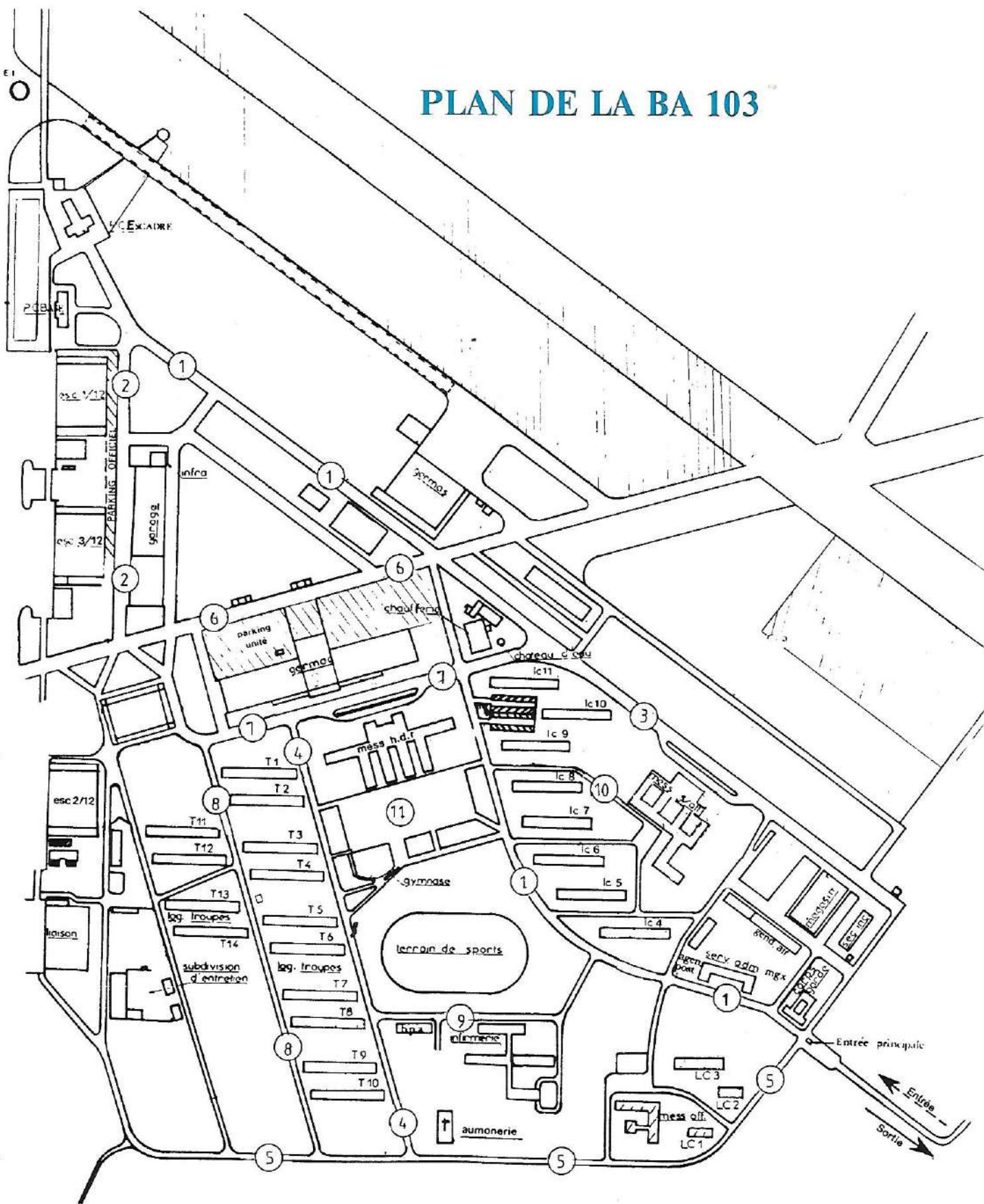
Les appareils et ceux qui les montent, les unités et leurs insignes : A. Crosnier et J.-M. Guhl nous font découvrir en 104 pages bourrées de faits les visages successifs de la chasse moderne.

Une mine de données, un hommage au courage authentique et au sens du service.

**LES JETS. DU VAMPIRE AU MIRAGE 2000**



# PLAN DE LA BA 103



- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 - Voie Impériale                | 7 - Allée Cne TILDACH         |
| 2 - Allée Cne LONZI               | 8 - Allée Ltt MULLEMAN        |
| 3 - Allée Cne BETEILLE            | 9 - Allée Cne LASSUS          |
| 4 - Allée Cne DANCEL              | 10 - Allée Sgt DELCEY         |
| 5 - Allée Cne CASTILLON du PERRON | 11 - Place d'Armes Cne RAMADE |





**Fleurs St Roch**  
TOUTES CONFECTIONS FLORALES  
LOCATION DE PLANTES

122, Allée St Roch - 59400 CAMBRAI - ☎ 27.81.64.64



**RESTAURANT  
LE DRAGON D'OR**

Cuisine Cambodgienne et Vietnamienne  
1, rue St-Georges - 59400 CAMBRAI  
☎ 27.83.91.60

Ouvert les jours fériés - Fermé le lundi  
toute la journée et mardi, mercredi, jeudi midi

**AECC CAMBRAI**

Zone Industrielle - B.P. 235 - 59404 CAMBRAI Cédex

- CHAUDIÈRES PERFORMANTES POUR CHAUFFAGE CENTRAL
- CHAUDIÈRES VAPEUR 100 kg/h à 1.000 kg/h

ÉLECTRICITÉ - BOBINAGE MOTEURS - ENTRETIENS

**Ets LAMANDA**

S.A.R.L. au capital de 20.000 F

**45, allée Saint Roch**  
**59400 CAMBRAI ☎ 27.81.39.41**

Votre photographe depuis plus de 30 ans...

**CHATELAIN**  
PHOTO-VIDEO - ☎ 27.81.27.49 - 13, rue St-Jacques - CAMBRAI  
**POINT PHOTO**

☎ 27.78.01.21 - Rue Neuve - CAMBRAI  
PORTRAITS - INDUSTRIE - CADRES - ALBUMS - TELEVISEURS SONY

Boulangerie - Pâtisserie  
**Delannoy**

10, rue Sablonnière - 62860 BOURLON  
☎ 27.82.51.25



**Jean-Claude DAMOISY & Bruno LEQUETTE**

NOTAIRES ASSOCIÉS

**35, rue des Rôtisseurs - 59400 CAMBRAI - ☎ 27.83.87.24**

**VOUS VOULEZ VENDRE, ACHETER OU LOUER**

**VOTRE NOTAIRE EST VOTRE CONSEILLER - CONSULTEZ NOTRE FICHER**

Extrait de notre fichier :

**A VENDRE**

Maisons tt confort Cambrai, Av. de Valenciennes. 55.000 F.  
CAMBRAI, rue de Chateaudun : 5 chambres, 2 SdB. 680.000 F.  
CAMBRAI, Bd Vauban : 3 ch. 630.000 F.  
CAMBRAI : Appartement standing. 450.000 à 850.000 F.

**A LOUER**

PROVILLE : Très belle maison standing avec jardin. Loyer :  
4.000 F/mois.  
CAMBRAI : Maisons et appartements. Loyer entre 1.500 et  
2.500 F/mois.



**LA CAVE**

**“ De la Cave au Grenier, je m'équipe**

Rue des Clés

CAMBRAI

Tél. 27.83.64.49

**à LA CAVE ! ”**

Bd Faidherbe

BOULOGNE S/MER

**PARKING  
GRATUIT  
200 PLACES**

**LUMI - DECOR**

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE D. HERLIN

LUSTRIERIES - APPLIQUES

LAMPADAIRES - ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR

Ouvert le lundi, de 14 à 19 h, du mardi au samedi, de 9 à 12 h et de 14 à 19 h

8 bis, rue de Noyelles - PROVILLE - ☎ 27.83.14.06

**LES TEXTILES DE CAMBRAI**

**VENTE DIRECTE**

Tout le linge de maison vendu au poids ou à la pièce  
Au rayon literie : Sommier, matelas, oreillers, couettes,  
protèges-matelas, couvertures directs d'usine

Ouvert tous les jours de 9 à 12 h et de 14 à 19 h, le samedi, de 9 à 12 h

**1, rue du Bastion - CAMBRAI - Entrée libre**



Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie

## J. FOURMENTIN

38, route Nationale - 62860 MARQUION - ☎ 21.59.57.82

Livraison à domicile - Spécialité : Printanier aux fraises  
Pain de campagne - Pain de mie (sur commande)

Boucherie - Charcuterie - Volailles

Maison de confiance - Viandes de 1<sup>er</sup> choix

## DUVAUCHELLE-JAMET

Rue de la Mairie - 62 MARQUION - ☎ 21.73.00.57

## LE REUILLY RESTAURANT

SALLES POUR BANQUETS - Plats cuisinés sur commande

Restaurant ouvert :

Le midi : du lundi au jeudi • Midi et soir : vendredi et samedi

Paul-Jean PARMENTIER, 54/56, route Nationale  
62860 MARQUION - ☎ 21.73.00.33 - PARKING PRIVÉ

## CREDIT VERT

COMPTE VERT

**C'EST D'ACCORD ET  
C'EST TOUT DE SUITE**

GUICHETS :

MARQUION - ECOURT - ST-QUENTIN - VIS-EN-ARTOIS

Le bon sens près de chez vous



65, Route Nationale - 62860 MARQUION - ☎ 21.59.54.21

## Salon ANNICK

COIFFURE DAMES

UVA MAX - SAUNA

6, rue Charles Desailly

62860 OISY-LE-VERGER - ☎ 21.59.54.58

## Ecole et Collège Privé ST-JOSEPH BOURLON

62860 MARQUION - ☎ 27.82.51.29 ou 27.82.60.70

Classes de 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup> - Anglais, Allemand, Latin - 3 classes enfantines et 7 classes primaires

Etablissement mixte : externat, demi-pension - Ramassage scolaire sur 35 communes voisines

## CARROSSERIE G. FONTAINE

● TOLERIE ● PEINTURE ● TOUTES MARQUES

Véhicule prêté gratuitement

1749, Avenue de Paris - 59400 CAMBRAI

☎ 27.83.05.14

## STATION VICTOR HUGO

ESSO SHOP - Ouvert de 4 h à 24 h

Dépôt gaz - Vidange pas aspiration - Lavage moteur

Lavage de la voiture pas Kärcher

491, rue de Landrecies - 59400 CAMBRAI - 27.81.25.56

- Visite à domicile par un inspecteur compétent
- Etude de votre problème particulier
- Onie en gardes-mesures, expéditifs
- Outre-Mer, dossier douane
- Etablissement du dossier (inventaire et devis gratuits)
- Emballage propre et moderne (matériau DEMECO)
- Personnel qualifié, aimable et efficace
- Parc important de fourgons capotés
- Pontualité et respect des délais
- Engagement de responsabilité de l'entreprise
- Contrôle de qualité par carte T

  
**demeco**  
cambrai demenagements

☎ 27.81.46.00

34, rue du Gal-de-Gaulle - CAMBRAI

 **photo**

En juillet pour chaque  
pellicule développée  
en CADEAU 1 BALLON  
de PLAGE

627, Rte d'Arras - 59400 RAILLENCOURT-Ste-OLLE - T. 27.81.97.28

En juillet, pour chaque pellicule développée, en cadeau : 1 BALLON de PLAGE

Exceptionnel : les 7-8-9-10-15-16-17-21-22 juillet, de 15 à 18 h 30 :

**Le portrait de votre (vos) enfant(s) sans rendez-vous**

## AUX ARCADES

Taverne Löwenbräu - Brasserie - Bar au rez-de-chaussée

Choucroute - Moules

Restaurant Gastronomique au 1<sup>er</sup> étage

Plat du jour - Sa Carte - Ses menus

12, rue du Maréchal de Lattre de Tassigny

59400 CAMBRAI - ☎ 27.81.30.80 - Fermé le mercredi

## A. Lasson

— Ecussons brodés —

2 bis, rue Clément Ader

59540 CAUDRY

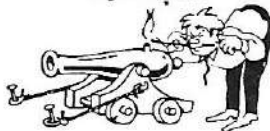
☎ 27.85.25.34

## CONTRE LE VOL

il y a ceci...



il y a cela...



il y a aussi ceci...



et puis encore cela.



M. ....  
Adresse .....  
Tel. ....  
désire être conseillé sans engagement  
et discrètement.

ALARME - TELESURVEILLANCE  
COFFRES - BLINDAGE



4, bd de Berlainmont  
59400 CAMBRAI

☎ 27.81.83.60

MAIS LA SOLUTION EFFICACE ET ADAPTEE

VOUS LA TROUVEREZ CHEZ

**AVENIR SECURITE**



# CEFRINOR

COMPAGNIE DES EQUIPEMENTS FRIGORIFIQUES DU NORD  
**FROID - CLIMATISATION**

34 bis, Avenue de Valenciennes - 59400 CAMBRAI  
Tél. 27.78.20.99 Téléx 160942



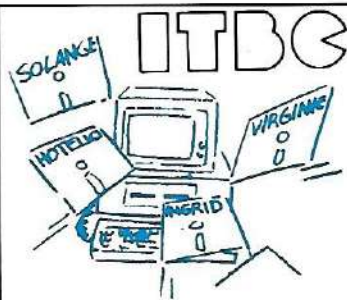
## Comptoir général des peintures

PEINDRE ET RÉNOVER VOTRE MAISON AVEC  
DES PRODUITS DE QUALITÉ ET LES CONSEILS  
D'UN PROFESSIONNEL - **GROS - DÉTAIL**  
LA MACHINE A TEINTER : 1000 TEINTES  
52, allée St Roch - 59400 CAMBRAI - ☎ 27.81.24.93

# félino

PRÊT-A-PORTER FÉMININ

16, rue de Tavelle  
59400 CAMBRAI ☎ 27.81.88.44

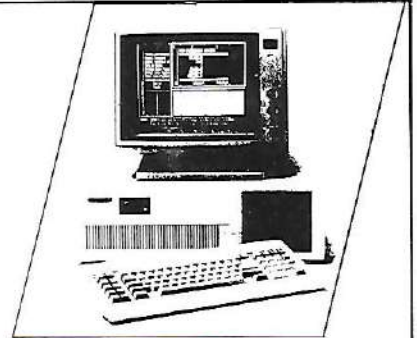


Agence Nord-Picardie  
1, rue Jean Jaures  
59400 CAMBRAI  
Tél. 27.74.93.50

## LES OUTILS INFORMATIQUES PROFESSIONNELS

- GESTION PME
- COMMERCE ARTISANATS
- GARAGES - CONCESSIONS AUTOMOBILES
- HOTELS - RESTAURANTS
- MAIRIES
- PHARMACIES...

BUREAUTIQUE - SERVEUR MINITEL - DEPOSITAIRE PROLOGUE  
FORMATION EN ENTREPRISE - RÉSEAU DE TÉLÉMAINTENANCE



**Tandon**

un nouveau concept d'ordinateurs

**Tél. 27.74.93.50**

# UNE NOUVELLE QUI VA VITE.

120 chevaux (86,5kWISO) à 5500tr/min,  
195km/h sur circuit. Voilà une nouvelle qui va  
très vite, c'est la nouvelle Renault 25TX.

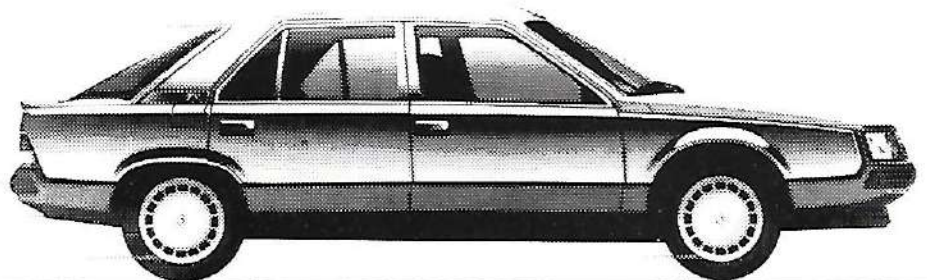
Injection électronique intégrale avec  
détecteur de cliquets, la Renault 25TX porte  
la puissance à un très haut niveau de per-  
fection.

Direction assistée, banquette arrière  
rabattable, accoudoir central et repose-  
tête à l'arrière, télécommande à infrarouge  
d'ouverture des 4 portes, du hayon et de la  
trappe à carburant, becquet arrière de la  
teinte de la carrosserie, partout s'allient raffi-  
nement et intelligence.

Pour en savoir plus sur cette nouvelle  
Renault 25TX-2 litres injection, votre conces-  
sionnaire Renault est à votre disposition pour  
vous la faire découvrir, dès aujourd'hui.

Modèle présenté: Renault 25TX-2 litres injection millésime 87. Consommations normes UITAC: 6.0L à 90km/h - 7.4L à 120km/h - 10.9L  
en cycle urbain. Prix clés en main au 02/03/1987: 112.700F. Garantie anti-corrosion Renault 5ans DIAC, votre financement.

## NOUVELLE RENAULT 25 TX-2 LITRES INJECTION.



RENAULT 25 - LE FABULEUX VAISSEAU



## RENAULT CAMBRAI SANAC

200, route de Solesmes - 4, avenue de Valenciennes  
Numéro Vert - Appel gratuit : 05.09.11.21





# V.A.G.

## C.E.A

**UNE CONCESSION  
A VISAGE OUVERT**



### CAMBRAI EUROPE AUTO

1792, Route du Cateau  
CAMBRAI - Tél: 27.81.97.22

RELAIS A CAUDRY  
CAUDRY EUROPE AUTO  
154, Rue de la République  
Tél: 27.85.06.13



### HOSTELLERIE CHATEAU DE LA MOTTE FENELON\*\*

Allée St Roch - CAMBRAI  
Tél. 27.83.61.38 - Télex 120285

33 chambres, calmes et confortables  
Organisation de séminaires et banquets

Restaurant gastronomique "Les Douves"  
Piscine - Tennis - Parc de 5 hectares



### MOTEL ULYS

67, route d'Arras  
59400 CAMBRAI ☎ 27.83.83.25

30 chambres modernes et agréables  
dans un clos fleuri

Table d'hôtes - Soirée étape  
Salle pour banquets et réunions amicales